

Den Europæiske Unions Tidende

L 323

Dansk udgave

Retsforskrifter

 50. årgang
8. december 2007

Indhold

- I *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk*

FORORDNINGER

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 1447/2007 af 4. december 2007 om fastsættelse for fangståret 2008 af orienteringspriser og EF-producentpriser for visse fiskevarer i henhold til forordning (EF) nr. 104/2000** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1448/2007 af 7. december 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 6
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1449/2007 af 7. december 2007 om fravigelse af forordning (EF) nr. 2402/96, (EF) nr. 2058/96, (EF) nr. 2375/2002, (EF) nr. 2305/2003, (EF) nr. 955/2005, (EF) nr. 950/2006, (EF) nr. 969/2006, (EF) nr. 1100/2006, (EF) nr. 1918/2006, (EF) nr. 1964/2006, (EF) nr. 1002/2007 og (EF) nr. 508/2007 for så vidt angår frister for indgivelse af licensansøgninger og udstedelse af importlicenser i 2008 inden for rammerne af toldkontingenterne for søde kartofler, maniokstivelse, korn, ris, sukker og olivenolie og om fravigelse af forordning (EF) nr. 1445/95, (EF) nr. 1518/2003, (EF) nr. 596/2004 og (EF) nr. 633/2004 for så vidt angår frister for udstedelse af eksportlicenser i 2008 for oksekød, svinekød, æg og fjerkrækød 8**

- II Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

AFGØRELSE OG BESLUTNINGER

Rådet

2007/799/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 12. oktober 2006 om undertegnelse på Fællesskabets vegne af protokollen om gennemførelse af Alpe-konventionen på transportområdet (transportprotokollen) 13

Protokol om gennemførelse af Alpe-konventionen af 1991 På transportområdet — Transportprotokol ... 15

2007/800/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 5. juni 2007 om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i arbejdet i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug 23

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika Og Narkotikamisbrug 24

2007/801/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 6. december 2007 om den fulde anvendelse af Schengen-reglerne i Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovenske Republik 34

Kommissionen

2007/802/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 4. december 2007 om ændring af beslutning 2002/840/EF for så vidt angår listen over anlæg i tredjelande, der er godkendt til at bestråle fødevarer (meddelt under nummer K(2007) 5823) ⁽¹⁾ 40

2007/803/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 6. december 2007 om ændring af beslutning 2005/731/EF og 2005/734/EF for så vidt angår forlængelsen af deres anvendelsesperiode (meddelt under nummer K(2007) 5887) ⁽¹⁾ 42

2007/804/EF:

- ★ Kommissionens afgørelse af 6. december 2007 om ændring af afgørelse 2002/627/EF om nedsættelse af de europæiske tilsynsmyndigheders gruppe vedrørende elektroniske kommunikationsnet og -tjenester ⁽¹⁾ 43



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

III Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

★ Rådets fælles aktion 2007/805/FUSP af 6. december 2007 om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant ved Den Afrikanske Union	45
★ Rådets fælles aktion 2007/806/FUSP af 6. december 2007 om ændring af fælles aktion 2005/797/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder	50
★ Rådets fælles aktion 2007/807/FUSP af 6. december 2007 om ændring af fælles aktion 2005/889/FUSP om oprettelse af en EU-grænsebistandsmission ved grænseovergangen i Rafah (EU BAM Rafah)	53
★ Rådets afgørelse 2007/808/FUSP af 6. december 2007 om ændring af afgørelse 2006/807/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder	56
★ Rådets fælles aktion 2007/809/FUSP af 6. december 2007 om ændring af fælles aktion 2007/108/FUSP om forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Sudan	57

Berigtigelser

★ Berigtigelse til Kommissionens afgørelse 2007/775/EF af 13. november 2007 om ophævelse af afgørelse 1999/572/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Ungarn, Indien, Republikken Korea, Mexico, Polen, Sydafrika og Ukraine (EUT L 312 af 30.11.2007)	59
--	----

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1447/2007

af 4. december 2007

om fastsættelse for fangståret 2008 af orienteringspriser og EF-producentpriser for visse fiskevarer i henhold til forordning (EF) nr. 104/2000

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskevarer og akvakulturprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 18, stk. 3, og artikel 26, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 18, stk. 1, og artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000 skal der for hvert fangstår fastsættes en orienteringspris og en EF-producentpris for at fastlægge, hvilke prisniveauer der udløser intervention for visse fiskevarer.
- (2) Ifølge artikel 18, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000 skal der fastsættes en orienteringspris for hver af de varer og varegrupper, der er opført i bilag I og II til nævnte forordning.
- (3) På grundlag af de foreliggende prisdata om de pågældende varer og kriterierne i artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 104/2000 bør orienteringspriserne for fangståret 2008 forhøjes, opretholdes eller nedsættes alt efter fiskeart.
- (4) Ifølge artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000 skal der fastsættes en EF-producentpris for hver af de

varer, der er opført i bilag III til nævnte forordning. Der bør fastsættes en EF-producentpris for én af nævnte varer, og EF-producentprisen for de øvrige varer beregnes ved hjælp af de tilpasningskoefficienter, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 802/2006 af 30. maj 2006 om fastsættelse af tilpasningskoefficienter for fisk af slægterne Thunnus og Euthynnus ⁽²⁾.

- (5) På grundlag af kriterierne i artikel 18, stk. 2, første og andet led, og artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000 bør EF-producentprisen for fangståret 2008 justeres.

- (6) I betragtning af sagens hastende karakter er der grund til at fravige den periode på seks uger, der er nævnt i del I, punkt 3, i protokollen om de nationale parlamenters rolle i Den Europæiske Union, som er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For fangståret 1. januar til 31. december 2008 fastsættes orienteringspriserne, jf. artikel 18, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000, som angivet i bilag I til nærværende forordning.

Artikel 2

For fangståret 1. januar til 31. december 2008 fastsættes EF-producentpriserne, jf. artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000, som angivet i bilag II til nærværende forordning.

⁽¹⁾ EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1759/2006 (EUT L 335 af 1.12.2006, s. 3).

⁽²⁾ EUT L 144 af 31.5.2006, s. 15.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 2007.

På Rådets vegne
F. TEIXEIRA DOS SANTOS
Formand

BILAG I

Bilag	Art Varer opført i bilag I og II til forordning (EF) nr. 104/2000	Præsentationsform	Orienteringspris (EUR/t)
I	1. Sild af arten <i>Clupea harengus</i>	Hel	277
	2. Sardin af arten <i>Sardina pilchardus</i>	Hel	563
	3. Almindelig pighaj (<i>Squalus acanthias</i>)	Hele eller renset med hoved	1 112
	4. Rødhaj (<i>Scyliorhinus spp.</i>)	Hele eller renset med hoved	725
	5. Rødfisk (<i>Sebastes spp.</i>)	Hel	1 176
	6. Atlantisk torsk <i>Gadus morhua</i>	Hel eller renset med hoved	1 647
	7. Sej (<i>Pollachius virens</i>)	Hel eller renset med hoved	784
	8. Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Hel eller renset med hoved	1 038
	9. Hvilling (<i>Merlangius merlangus</i>)	Hel eller renset med hoved	965
	10. Lange (<i>Molva spp.</i>)	Hel eller renset med hoved	1 214
	11. Makrel af arten <i>Scomber scombrus</i>	Hel	326
	12. Makrel af arten <i>Scomber japonicus</i>	Hel	294
	13. Ansjos (<i>Engraulis-arter</i>)	Hel	1 294
	14. Rødspætte (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Hel eller renset med hoved fra 1.1.2008 til 30.4.2008	1 079
		Hel eller renset med hoved fra 1.5.2008 til 31.12.2008	1 499
	15. Kulmule af arten <i>Merluccius merluccius</i>	Hel eller renset med hoved	3 638
	16. Glashvarrearter (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	Hel eller renset med hoved	2 541
	17. Ising (<i>Limanda limanda</i>)	Hel eller renset med hoved	863
	18. Skrubbe (<i>Platichthys flesus</i>)	Hel eller renset med hoved	527
	19. Hvid tun eller langfinnet tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	Hel	2 165
		Renset med hoved	2 391
	20. Tiarmet blæksprutte (<i>Sepia officinalis</i> og <i>Rossia macrosoma</i>)	Hel	1 687
	21. Havtaskearter (<i>Lophius spp.</i>)	Hel eller renset med hoved	2 968
		Hovedskåret	6 107
	22. Hesterejer af arten <i>Crangon crangon</i>	Kun kogt i vand	2 425
	23. Dybhavsrejer (<i>Pandalus borealis</i>)	Kun kogt i vand	6 506
		Fersk eller kølet	1 606
	24. Taskekrabber (<i>Cancer pagurus</i>)	Hel	1 801
	25. Jomfruhummer (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Hel	5 497
		Haler	4 386
	26. Tungearter (<i>Solea spp.</i>)	Hel eller renset med hoved	6 949

Bilag	Art Varer opført i bilag I og II til forordning (EF) nr. 104/2000	Præsentationsform	Orienteringspris (EUR/t)
II	1. Hellefisk (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	1 975
	2. Kulmule af arten <i>Merluccius spp.</i>	Frosset, hel, i originalpakninger med ensartet indhold	1 214
		Frosset, fileteret, i originalpakninger med ensartet indhold	1 506
	3. Blankesten (<i>Dentex dentex</i> og <i>Pagellus spp.</i>)	Frosset, i partier eller i originalpakninger med ensartet indhold	1 594
	4. Sværdfisk (<i>Xiphias gladius</i>)	Frosset, hel, i originalpakninger med ensartet indhold	4 038
	5. Blæksprutte (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrosoma</i>) (<i>Sepiola rondeletti</i>)	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	1 916
	6. Blæksprutte (<i>Octopus spp.</i>)	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	2 119
	7. Blæksprutte (<i>Loligo spp.</i>)	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	1 168
	8. Blæksprutte (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	869
	10. Rejer af familien <i>Penaeidae</i> — rejer af arten <i>Parapenaeus longirostris</i> — andre arter af <i>Penaeidae</i> -familien	Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	4 032
		Frosset, i originalpakninger med ensartet indhold	7 819

BILAG II

Species Varer opført i bilag III til forordning (EF) nr. 104/2000	Vægt	Handelsmæssige oplysninger	EF-producentpris (EUR/t)
Gulfinnet tun (<i>Thunnus albacares</i>)	med en stykvægt på over 10 kg	Hel	1 250
		Renset, uden gæller	
		Anden	
	med en stykvægt på højst 10 kg	Hel	
		Renset, uden gæller	
		Anden	
Hvid tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	med en stykvægt på over 10 kg	Hel	
		Renset, uden gæller	
		Anden	
	med en stykvægt på højst 10 kg	Hel	
		Renset, uden gæller	
		Anden	
Bugstribet bonit (<i>Katsuwonus pelamis</i>)		Hel	
		Renset, uden gæller	
		Anden	
Atlantisk tun (<i>Thunnus thynnus</i>)		Hel	
		Renset, uden gæller	
		Anden	
Andre arter af slægterne <i>Thunnus</i> og <i>Euthynnus</i>		Hel	
		Renset, uden gæller	
		Anden	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1448/2007**af 7. december 2007****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. december 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 756/2007 (EUT L 172 af 30.6.2007, s. 41).

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. december 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	IL	148,5
	MA	70,3
	SY	68,2
	TR	120,8
	ZZ	102,0
0707 00 05	JO	196,3
	MA	52,5
	TR	111,0
	ZZ	119,9
0709 90 70	MA	58,8
	TR	110,8
	ZZ	84,8
0805 10 20	AR	9,2
	AU	19,4
	BR	12,7
	SZ	31,4
	TR	90,5
	ZA	41,4
	ZW	27,6
	ZZ	33,2
0805 20 10	MA	67,9
	ZZ	67,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,4
	HR	32,2
	IL	66,8
	TR	71,3
	UY	95,3
	ZZ	65,4
0805 50 10	EG	61,6
	TR	100,6
	ZA	65,9
	ZZ	76,0
0808 10 80	AR	87,7
	CA	87,3
	CL	86,0
	CN	87,0
	MK	30,6
	US	99,5
	ZA	82,4
	ZZ	80,1
0808 20 50	AR	71,4
	CN	73,2
	TR	145,7
	ZZ	96,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19).
Koden »ZZ« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1449/2007**af 7. december 2007**

om fravigelse af forordning (EF) nr. 2402/96, (EF) nr. 2058/96, (EF) nr. 2375/2002, (EF) nr. 2305/2003, (EF) nr. 955/2005, (EF) nr. 950/2006, (EF) nr. 969/2006, (EF) nr. 1100/2006, (EF) nr. 1918/2006, (EF) nr. 1964/2006, (EF) nr. 1002/2007 og (EF) nr. 508/2007 for så vidt angår frister for indgivelse af licensansøgninger og udstedelse af importlicenser i 2008 inden for rammerne af toldkontingenterne for søde kartofler, maniokstivelse, korn, ris, sukker og olivenolie og om fravigelse af forordning (EF) nr. 1445/95, (EF) nr. 1518/2003, (EF) nr. 596/2004 og (EF) nr. 633/2004 for så vidt angår frister for udstedelse af eksportlicenser i 2008 for oksekød, svinekød, æg og fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 af 28. oktober 1996 om indførsel af ris fra Egypten ⁽⁶⁾, særlig artikel 2,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽⁷⁾, særlig artikel 40, stk. 1, litra e),

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT ⁽¹⁾, særlig artikel 1, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 865/2004 af 29. april 2004 om den fælles markedsordning for olivenolie og spiseoliven og om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 ⁽⁸⁾, særlig artikel 10, stk. 4,

under henvisning til Rådets afgørelse 96/317/EF af 13. maj 1996 om godkendelse af resultaterne af forhandlingerne med Thailand i henhold til artikel XXIII i GATT ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽⁹⁾, særlig artikel 29, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽³⁾, særlig artikel 12, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød ⁽¹⁰⁾, særlig artikel 8, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 af 26. november 1990 om indførsel af ris med oprindelse i Bangladesh ⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg ⁽¹¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris ⁽⁵⁾, særlig artikel 10, stk. 2, artikel 11, stk. 4, og artikel 13, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød ⁽¹²⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

⁽¹⁾ EFT L 146 af 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 122 af 22.5.1996, s. 15.

⁽³⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 735/2007 (EUT L 169 af 29.6.2007, s. 6).

⁽⁴⁾ EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 797/2006 (EUT L 144 af 31.5.2006, s. 1).

⁽⁶⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1260/2007 (EUT L 283 af 27.10.2007, s. 1).

⁽⁸⁾ EUT L 161 af 30.4.2004, s. 97. Berigtiget i EUT L 206 af 9.6.2004, s. 37.

⁽⁹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 2).

⁽¹⁰⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005.

⁽¹¹⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 49. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 679/2006 (EUT L 119 af 4.5.2006, s. 1).

⁽¹²⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 77. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 679/2006.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 2402/96 af 17. december 1996 om åbning og forvaltning af visse årlige toldkontingenter for søde kartofler og maniokstivelse ⁽¹⁾ fastsætter særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger om og udstedelse af importlicenser for dels søde kartofler under kontingent 09.4013 og 09.4014, dels maniokstivelse under kontingent 09.4064 og 09.4065.

(2) Kommissionens forordning (EF) nr. 2375/2002 af 27. december 2002 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af blød hvede af anden kvalitet end høj kvalitet fra tredjelande ⁽²⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 2305/2003 af 29. december 2003 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af byg fra tredjelande ⁽³⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 969/2006 af 29. juni 2006 om åbning og forvaltning af et EF-toldkontingent for import af majs fra tredjelande ⁽⁴⁾ fastsætter særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger om og udstedelse af importlicenser for henholdsvis blød hvede af anden kvalitet end høj kvalitet under kontingent 09.4123, 09.4124 og 09.4125, byg under kontingent 09.4126 og majs under kontingent 09.4131.

(3) Kommissionens forordning (EF) nr. 2058/96 af 28. oktober 1996 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 til fremstilling af tilberedte næringsmidler henhørende under KN-kode 1901 10 ⁽⁵⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 1964/2006 af 22. december 2006 om detaljerede regler for åbning og forvaltning af et kontingent for import af ris med oprindelse i Bangladesh i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 ⁽⁶⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 1002/2007 af 29. august 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 om indførsel af ris fra Egypten ⁽⁷⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 955/2005 af 23. juni 2005 om åbning af et kontingent

for import til EF af ris med oprindelse i Egypten ⁽⁸⁾ fastsætter særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger om og udstedelse af importlicenser for brudris under kontingent 09.4079, ris med oprindelse i Bangladesh under kontingent 09.4617, ris under kontingent 09.4094 og ris med oprindelse i Egypten under kontingent 09.4097.

(4) Kommissionens forordning (EF) nr. 950/2006 af 28. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret 2006/07, 2007/08 og 2008/09 for import og raffinering af sukkerprodukter i forbindelse med visse toldkontingenter og præferenceaftaler ⁽⁹⁾ fastsætter særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger om og udstedelse af importlicenser under kontingent 09.4331 til 09.4351, 09.4315 til 09.4320, 09.4324 til 09.4328, 09.4380 og 09.4390.

(5) Kommissionens forordning (EF) nr. 1100/2006 af 17. juli 2006 om detaljerede regler for åbning og forvaltning af toldkontingenter for rårsukker til raffinering med oprindelse i de mindst udviklede lande for produktionsårene 2006/07, 2007/08 og 2008/09 samt om detaljerede regler for import af varer under pos. 1701 i den fælles toldtarif med oprindelse i de mindst udviklede lande ⁽¹⁰⁾ fastsætter særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger om og udstedelse af importlicenser under kontingent 09.4361 og 09.4362.

(6) I henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 508/2007 af 7. maj 2007 om åbning af toldkontingenter for import til Bulgarien og Rumænien af rårsukker til raffinering i produktionsårene 2006/07, 2007/08 og 2008/09 ⁽¹¹⁾ gælder bestemmelserne om importlicenser i forordning (EF) nr. 950/2006 for importen af sukker under toldkontingent 09.4365 og 09.4366.

(7) Kommissionens forordning (EF) nr. 1918/2006 af 20. december 2006 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for olivenolie med oprindelse i Tunesien ⁽¹²⁾ fastsætter særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger om og udstedelse af importlicenser for olivenolie under kontingent 09.4032.

⁽¹⁾ EFT L 327 af 18.12.1996, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1884/2006 (EUT L 364 af 20.12.2006, s. 44).

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 88. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 932/2007 (EUT L 204 af 4.8.2007, s. 3).

⁽³⁾ EUT L 342 af 30.12.2003, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2022/2006 (EUT L 384 af 29.12.2006, s. 70).

⁽⁴⁾ EUT L 176 af 30.6.2006, s. 44. Ændret ved forordning (EF) nr. 2022/2006.

⁽⁵⁾ EFT L 276 af 29.10.1996, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2019/2006 (EUT L 384 af 29.12.2006, s. 48).

⁽⁶⁾ EUT L 408 af 30.12.2006, s. 19. Berigtiget i EUT L 47 af 16.2.2007, s. 15.

⁽⁷⁾ EUT L 226 af 30.8.2007, s. 15.

⁽⁸⁾ EUT L 164 af 24.6.2005, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2019/2006.

⁽⁹⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 371/2007 (EUT L 92 af 3.4.2007, s. 6).

⁽¹⁰⁾ EUT L 196 af 18.7.2006, s. 3.

⁽¹¹⁾ EUT L 122 af 11.5.2007, s. 1.

⁽¹²⁾ EUT L 365 af 21.12.2006, s. 84.

- (8) På grund af helligdagene i 2008 bør forordning (EF) nr. 2402/96, (EF) nr. 2058/96, (EF) nr. 2375/2002, (EF) nr. 2305/2003, (EF) nr. 955/2005, (EF) nr. 950/2006, (EF) nr. 969/2006, (EF) nr. 1100/2006, (EF) nr. 1918/2006, (EF) nr. 1964/2006, (EF) nr. 508/2007 og (EF) nr. 1002/2007 fraviges i visse perioder, for så vidt angår datoerne for indgivelse af importlicensansøgninger og udstedelse af disse licenser, for at de pågældende kontingentmængder kan overholdes.
- (9) I henhold til artikel 10, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80 ⁽¹⁾, artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/2003 af 28. august 2003 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser inden for svinekødssektoren ⁽²⁾, artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 596/2004 af 30. marts 2004 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for æg ⁽³⁾ og artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 633/2004 af 30. marts 2004 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for fjerkrækød ⁽⁴⁾ udstedes eksportlicenserne onsdagen efter den uge, hvor licensansøgningen er indgivet, medmindre Kommissionen inden da har truffet en særforanstaltning.
- (10) På grund af fri- og helligdagene i 2008 og den uregelmæssige offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende* i forbindelse med de pågældende dage er fristen mellem indgivelse af ansøgningen og udstedelsesdatoen for kort til at sikre god forvaltning af markedet. Fristen bør derfor forlænges.
- (11) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra alle berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Søde kartofler

1. Uanset artikel 3 i forordning (EF) nr. 2402/96 kan der for 2008 ikke indgives ansøgninger om importlicens for søde

⁽¹⁾ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 586/2007 (EUT L 139 af 31.5.2007, s. 5).

⁽²⁾ EUT L 217 af 29.8.2003, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1713/2006 (EUT L 321 af 21.11.2006, s. 11).

⁽³⁾ EUT L 94 af 31.3.2004, s. 33. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1713/2006.

⁽⁴⁾ EUT L 100 af 6.4.2004, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1713/2006.

kartofler under kontingent 09.4013 og 09.4014 før onsdag den 2. januar 2008 og efter mandag den 15. december 2008.

2. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2402/96 udstedes de importlicenser for søde kartofler, der ansøges om på de i bilag I anførte datoer under kontingent 09.4013 og 09.4014, på de i bilag I anførte datoer med forbehold af de foranstaltninger, der vedtages efter artikel 7, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 ⁽⁵⁾.

Artikel 2

Maniokstivelse

1. Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2402/96 kan der for 2008 ikke indgives ansøgninger om importlicens for maniokstivelse under kontingent 09.4064 og 09.4065 før onsdag den 2. januar 2008 og efter mandag den 15. december 2008.

2. Uanset artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2402/96 udstedes de importlicenser for maniokstivelse, der ansøges om på de i bilag II anførte datoer under kontingent 09.4064 og 09.4065, på de i bilag II anførte datoer med forbehold af de foranstaltninger, der vedtages efter artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1301/2006.

Artikel 3

Korn

1. Uanset artikel 5, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2375/2002 begynder den første periode for indgivelse af ansøgninger om importlicens for blød hvede af anden kvalitet end høj kvalitet under kontingent 09.4123, 09.4124 og 09.4125 for 2008 først onsdag den 2. januar 2008. Der kan ikke længere indgives ansøgninger efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

2. Uanset artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2305/2003 begynder den første periode for indgivelse af ansøgninger om importlicens for byg under kontingent 09.4126 for 2008 først onsdag den 2. januar 2008. Der kan ikke længere indgives ansøgninger efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

3. Uanset artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 969/2006 begynder den første periode for indgivelse af ansøgninger om importlicens for majs under kontingent 09.4131 for 2008 først onsdag den 2. januar 2008. Der kan ikke længere indgives ansøgninger efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

⁽⁵⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.

Artikel 4**Ris**

1. Uanset artikel 2, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 2058/96 begynder den første periode for indgivelse af ansøgninger om importlicens for brudris under kontingent 09.4079 for 2008 først onsdag den 2. januar 2008. Der kan ikke længere indgives ansøgninger efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

2. Uanset artikel 4, stk. 3, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1964/2006 begynder den første periode for indgivelse af ansøgninger om importlicens for ris med oprindelse i Bangladesh under kontingent 09.4517 for 2008 først onsdag den 2. januar 2008. Der kan ikke længere indgives ansøgninger efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

3. Uanset artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1002/2007 begynder den første periode for indgivelse af ansøgninger om importlicens for ris med oprindelse i og indført fra Egypten under kontingent 09.4094 for 2008 først onsdag den 2. januar 2008. Der kan ikke længere indgives ansøgninger efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

4. Uanset artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 955/2005 begynder den første periode for indgivelse af ansøgninger om importlicens for ris med oprindelse i Egypten under kontingent 09.4097 for 2008 først onsdag den 2. januar 2008. Der kan ikke længere indgives ansøgninger efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

Artikel 5**Sukker**

1. Uanset artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 950/2006 og artikel 2 i forordning (EF) nr. 508/2007 kan der for 2008 ikke længere indgives ansøgninger om importlicens for sukkerprodukter under kontingent 09.4331 til 09.4351, 09.4315 til 09.4320, 09.4324 til 09.4328, 09.4365, 09.4366, 09.4380 og 09.4390 efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

2. Uanset artikel 5, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1100/2006, kan der for 2008 ikke længere indgives ansøgninger om importlicens for sukkerprodukter under kontingent 09.4361 og 09.4362 efter fredag den 12. december 2008, kl. 13.00 belgisk tid.

Artikel 6**Olivেনolio**

Uanset artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1918/2006 udstedes de importlicenser for olivenolie, der ansøges om mandag den 17. eller tirsdag den 18. marts 2008 under kontingent 09.4032, fredag den 28. marts 2008 med forbehold af de foranstaltninger, der vedtages efter artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1301/2006.

Artikel 7**Licenser for eksport af oksekød, svinekød, æg og fjerkrækød med restitution**

Uanset artikel 10, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1445/95, artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1518/2003, artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 596/2004 og artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 633/2004 udstedes de eksportlicenser, som der er ansøgt om i de perioder, der er nævnt i bilag III til nærværende forordning, på de tilsvarende datoer, som er anført i samme bilag.

Undtagelsesbestemmelsen i stk. 1 gælder kun, hvis der ikke inden udstedelsesdatoerne er truffet særforanstaltninger som nævnt i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1445/95, artikel 3, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1518/2003, artikel 3, stk. 4, i forordning (EF) nr. 596/2004 og artikel 3, stk. 4, i forordning (EF) nr. 633/2004.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. december 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

BILAG I

Udstedelse af importlicenser for søde kartofler under kontingent 09.4013 og 09.4014 for visse perioder af 2008

Dato for indgivelse af ansøgninger	Dato for udstedelse af licenser
tirsdag den 18. marts 2008	fredag den 28. marts 2008
tirsdag den 29. april 2008	fredag den 9. maj 2008

BILAG II

Udstedelse af importlicenser for maniokstivelse under kontingent 09.4064 og 09.4065 for visse perioder af 2008

Dato for indgivelse af ansøgninger	Dato for udstedelse af licenser
tirsdag den 18. marts 2008	fredag den 28. marts 2008
tirsdag den 29. april 2008	fredag den 9. maj 2008

BILAG III

Perioder for indgivelse af ansøgninger om eksportlicens for oksekød, svinekød, æg og fjerkrækød	Udstedelsesdato
17.-21. marts 2008	27. marts 2008
5.-9. maj 2008	15. maj 2008
14.-18. juli 2008	24. juli 2008

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 12. oktober 2006

om undertegnelse på Fællesskabets vegne af protokollen om gennemførelse af Alpe-konventionen på transportområdet (transportprotokollen)

(2007/799/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

tionen vedtaget en protokol om gennemførelse af Alpe-konventionen på transportområdet (transportprotokollen).

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Et af målene for Fællesskabets transportpolitik er at fremme foranstaltninger til løsning af regionale og europæiske problemer, der er til hinder for en bæredygtig mobilitet på transportområdet, og som indebærer risici for miljøet.

(2) Rådet bemyndigede den 14. maj 1991 Kommissionen til på Fællesskabets vegne i samråd med medlemsstaterne at deltage i forhandlingerne om Alpe-konventionen (rammekonventionen) og de dertil hørende protokoller.

(3) Ved afgørelse 96/191/EF ⁽¹⁾ indgik Fællesskabet konventionen om beskyttelse af Alperne (Alpe-konventionen).

(4) På det sekstende møde i Det Stående Udvalg under Alpe-konventionen, der fandt sted den 24.-26. maj 2000, blev der i henhold til artikel 2, stk. 2 og 3, i Alpe-konven-

(5) Transportprotokollen gælder for alle transportformer og fastlægger en ramme, som tager sigte på at sikre bæredygtig mobilitet og beskyttelse af miljøet i Alpeområdet på grundlag af forsigtigheds-, forebyggelses- og forureneren betaler-princippet.

(6) I henhold til transportprotokollens artikel 24 blev protokollen åbnet for de kontraherende parter undertegnelse i forbindelse med Alpe-konventionens ministermøde, der fandt sted i Luzern den 30. og 31. oktober 2000, og derefter har den kunnet undertegnes i Republikken Østrig, der fungerer som depositar.

(7) Der er overvejende tale om Fællesskabskompetence, hvilket i forbindelse med princippet om enhed i Fællesskabets internationale repræsentation taler til fordel for samtidig undertegnelse og endelige deponering af de respektive ratificerings- eller godkendelsesinstrumenter, så vidt muligt, af Fællesskabet og dets medlemsstater, som er kontraherende parter i konventionen.

(8) Det er hensigtsmæssigt, at protokollen om gennemførelse af Alpe-konventionen på transportområdet (transportprotokollen) undertegnes på Fællesskabets vegne med forbehold af efterfølgende indgåelse —

⁽¹⁾ EFT L 61 af 12.3.1996, s. 31.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Rådets formand bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der beføjes til på Fællesskabets vegne at undertegne protokollen om gennemførelse af Alpe-konventionen på transportområdet (transportprotokollen), med forbehold af efterfølgende indgåelse, og at give dem de hertil nødvendige fuldmagter.

Udfærdiget i Luxembourg, den 12. oktober 2006.

På Rådets vegne

S. HUOVINEN

Formand

OVERSÆTTELSE

**PROTOKOL OM GENNEMFØRELSE AF ALPE-KONVENTIONEN AF 1991 PÅ
TRANSPORTOMRÅDET****Transportprotokol**

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

FYRSTENDØMMET LIECHTENSTEIN,

FYRSTENDØMMET MONACO,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

DET SCHWEIZISKE EDSFORBUND,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN

og

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB —

som handler i overensstemmelse med deres opgaver, der i henhold til konventionen af 7. november 1991 om beskyttelse af Alperne (Alpe-konventionen) tager sigte på at føre en helhedspolitik til beskyttelse og sikring af bæredygtig udvikling af Alpeområdet,

som handler i henhold til deres forpligtelser, der følger af Alpe-konventionens artikel 2, stk. 2 og 3,

som er sig bevidst, at Alpeområdets økosystemer og landskaber er særdeles følsomme, at det på grund af de geografiske og topografiske forhold er udsat for øget forurening og støjbelastning, og at det rummer naturressourcer og en enestående kulturarv,

som er sig bevidst, at hvis der ikke træffes passende foranstaltninger, vil trafikken og de miljøbelastninger, den medfører, fortsat øges på grund af den forstærkede markedsintegration, den samfundsøkonomiske udvikling og stigningen i fritidsaktiviteterne,

som er overbevist om, at den lokale befolkning skal være i stand til selv at bestemme, hvilken samfundsmæssig, kulturel og økonomisk udviklingsplan den ønsker, og inden for de eksisterende institutionelle rammer kunne deltage i gennemførelsen af den,

som er sig bevidst, at trafikken har stor indvirkning på miljøet, og at den belaster det med stadig større fare for miljøet, sundheden og sikkerheden, og at der er behov for en fælles strategi,

som er sig bevidst, at transport af farligt gods gør skærpede sikkerhedsforanstaltninger påkrævet,

som er sig bevidst, at det er nødvendigt at indføre overvågning, forskning, information og samråd, der er så omfattende som muligt, for at klarlægge sammenhængen mellem trafik, miljø, sundhed og økonomisk udvikling, og for at bidrage til at reducere belastningerne,

som er sig bevidst, at en transportpolitik for Alpeområdet, der er baseret på bæredygtighed, er i menneskenes interesse ikke blot i Alperne, men også uden for Alperne, og at en sådan politik er nødvendig for at bevare Alpeområdet både som levested for vilde dyr og planter og som natur- og erhvervsområde,

som er sig bevidst, at hverken transportinfrastrukturens nuværende kapacitet eller mulighederne i interoperabilitet og de mest miljøskånsomme transportformer (jernbane, vandvejs- og søtransport og rullende landeveje) udnyttes tilstrækkeligt, og at de bør forbedres gennem udbygning af transportnettene i og uden for Alperne,

som er sig bevidst, at beslutninger om fysisk planlægning og økonomisk politik i og uden for Alpeområdet har betydelig indflydelse på alpetrafikkens udvikling,

som ønsker at yde et afgørende bidrag til bæredygtig udvikling og forbedret livskvalitet ved styring af trafikmængden, mere miljøskånsom transportstyring og forbedring af de eksisterende transportsystemers effektivitet,

som er overbevist om, at økonomiske interesser, samfundsmæssige behov og økologiske behov bør harmoniseres,

som overholder de bilaterale og multilaterale konventioner, der er indgået mellem de kontraherende parter og Det Europæiske Fællesskab, især på transportområdet,

som er overbevist om, at visse problemer kun kan løses på tværs af grænserne, hvilket gør det påkrævet, at Alpestaterne træffer foranstaltninger i fællesskab —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Målsætninger

1. De kontraherende parter forpligter sig til at føre en bæredygtig transportpolitik ved at

a) reducere belastninger og risici i forbindelse med transport i og på tværs af Alpeområdet til et niveau, som er acceptabelt for mennesker, dyr og planter og disses livsbetingelser og levesteder, bl.a. ved at trafikken, navnlig godstransporten, i højere grad omlægges til jernbanetransport, hvilket hovedsagelig skal ske på grundlag af passende infrastruktur og gennem incitament, der er i overensstemmelse med markedsprincipperne

b) bidrage til en bæredygtig udvikling af levesteder og erhvervsområder, der udgør alpebefolkningernes livsmiljø, idet der gennemføres en transportpolitik, som omfatter samtlige transportformer, og som harmoniseres mellem de forskellige kontraherende parter

c) bidrage til at reducere og så vidt muligt undgå, at Alpeområdet påvirkes således, at dets rolle og biodiversitet, hvis betydning går langt ud over Alperregionernes grænser, og bevarelsen af naturgoder og kulturarv bringes i fare

d) sikre trafik i og på tværs af Alpeområdet på økonomisk acceptable vilkår gennem forbedring af transportsystemernes

effektivitet og fremme af de transportformer, der er mest skånsomme for miljø og naturressourcer

e) sikre lige konkurrencevilkår for alle transportformer.

2. De kontraherende parter forpligter sig til at udvikle transportsektoren under overholdelse af forsigtigheds-, forebyggelses- og forurenere betaler-princippet.

Artikel 2

Definitioner

I denne protokol forstås ved:

»trafik på tværs af Alpeområdet«: trafik med afgang- og ankomststed uden for Alpeområdet

»trafik i Alpeområdet«: trafik med afgang- og/eller ankomststed i Alpeområdet

»acceptable belastninger og risici«: belastninger og risici, der defineres som led i miljøkonsekvensvurderinger og risikoanalyser. Formålet med denne definition er at styre og om nødvendigt ved passende foranstaltninger reducere belastninger og risici i forbindelse med nye anlægsarbejder og eksisterende infrastruktur, som har stor virkning på området

»eksterne omkostninger«: omkostninger, der ikke afholdes af brugeren af et gode eller en tjenesteydelse. De omfatter gratis brug af infrastruktur, skader, forurening, støj samt sundhedsudgifter i tilknytning til transport og ulykker

»nye store anlægsarbejder, store ombygninger eller udbygninger af eksisterende transportinfrastruktur«: infrastrukturprojekter, der efter gældende national lovgivning om miljøvurdering eller gældende internationale konventioner skal underkastes en miljøkonsekvensvurdering

»højkapacitetsveje«: motorveje med to eller flere vejbaner uden niveaukryds eller alle andre veje med lignende funktion som motorveje

»miljøkvalitetsmål«: mål, der indeholder en beskrivelse af det ønskede miljøkvalitetsniveau under hensyn til virkningerne på økosystemerne. I målsætningerne fastlægges justerbare materielle, geografiske og tidsmæssige kvalitetskriterier for beskyttelsen af naturgoder og kulturarv

»miljøkvalitetsnormer«: konkrete normer, der gør det muligt at nå miljøkvalitetsmålene og opstiller målene for visse parametre, målemetoderne eller rammebetingelserne

»miljøkvalitetsindikatorer«: indikatorer for måling eller vurdering af miljøskaders aktuelle omfang og til udarbejdelse af prognoser for miljøskaders udvikling

»forsigtighedsprincippet«: det princip, at indførelse af foranstaltninger med henblik på at forhindre, styre eller mindske alvorlige eller uafvendelige indvirkninger på sundheden og miljøet, ikke bør udsættes med den begrundelse, at videnskabelig forskning endnu ikke har frembragt sikre beviser for en årsagssammenhæng mellem de pågældende stoffer og deres potentielle skadevirkning for menneskers sundhed og miljøet

»forureneren betaler-princippet«, herunder accept af ansvar for de forårsagede virkninger: det princip, at omkostninger til forebyggelse, styring, nedbringelse af forurening og til genoprettelse af miljøet til en acceptabel tilstand bæres af forureneren. Sidstnævnte skal så vidt muligt bære alle omkostninger af transportens virkninger på sundheden og miljøet

»behovsundersøgelse«: en undersøgelse, der foretages i forbindelse med planlægning af nye store anlægsarbejder, store ombygninger eller udbygninger af eksisterende transportinfrastruktur i overensstemmelse med national lovgivning, og som har til formål at undersøge, om et projekt er nødvendigt både ud fra et transportpolitisk synspunkt og i forhold til de økonomiske, økologiske og samfundsmæssige virkninger.

Artikel 3

Bæredygtig transport og mobilitet

1. Med henblik på en bæredygtig udvikling af transporten forpligter de kontraherende parter sig ved hjælp af en samordnet transport- og miljøpolitik til at begrænse trafikrelaterede belastninger og risici, idet de tager hensyn til:

a) miljøets betydning, således at:

aa) udnyttelsen af naturressourcerne reduceres til et niveau, der så vidt muligt ikke overstiger deres naturlige regenerationsevne

bb) skadelige emissioner reduceres til et niveau, der ikke forringer de pågældende områders absorptionsevne

cc) tilførsel af stoffer til miljøet begrænses for at undgå at bringe den økologiske struktur og de naturlige kredsløb i fare

b) befolkningernes krav, således at:

aa) personer, beskæftigelse, varer og tjenesteydelser sikres adgang, uden at miljøbeskyttelsen, den økonomiske udnyttelse af energi og arealer samt befolkningens grundlæggende behov tilsidesættes

bb) menneskers sundhed ikke bringes i fare og risikoen for miljøkatastrofer og antallet og omfanget af ulykker mindskes

c) de økonomiske kriteriers betydning, således at:

aa) transportsektorens rentabilitet øges, og de eksterne omkostninger internaliseres

bb) udnyttelsen af den eksisterende infrastruktur optimeres

cc) beskæftigelsen sikres i effektive virksomheder inden for forskellige økonomiske sektorer

d) nødvendigheden af at iværksætte skærpede foranstaltninger mod støjgener af hensyn til Alpernes særlige topografi.

2. De kontraherende parter forpligter sig til i overensstemmelse med gældende national og international lovgivning på transportområdet at udarbejde strategier, målsætninger og nationale, regionale og lokale foranstaltninger,

- a) som tager hensyn til de forskellige miljømæssige, økonomiske og sociokulturelle data og til de forskellige behov
- b) der gør det muligt at mindske den trafikrelaterede miljøbelastning ved hjælp af økonomiske værktøjer kombineret med foranstaltninger for fysisk planlægning og trafikregulering.

Artikel 4

Integrering af målsætningerne i de andre politikker

- 1. De kontraherende parter forpligter sig til også at tage hensyn til denne protokols målsætninger i deres andre politikker.
- 2. De kontraherende parter forpligter sig til foregribe og evaluere de andre politikker, strategier og tiltag, der iværksættes på andre områder end transportområdet, i forhold til de følger, det kan få for transporten.

Artikel 5

Inddragelse af regionale og lokale myndigheder

- 1. De kontraherende parter tilskynder til internationalt samarbejde mellem de kompetente institutioner for at finde de bedste løsninger på tværs af grænserne og for at opnå enighed om harmoniserede løsninger.
- 2. De kontraherende parter fastlægger hver især inden for deres institutionelle rammer, på hvilket niveau koordineringen og samarbejdet mellem institutionerne og de direkte berørte regionale og lokale myndigheder bedst kan organiseres for at fremme solidarisk ansvar, især med henblik på at udnytte og udvikle synergier ved gennemførelsen af transportpolitikkerne og ved iværksættelsen af de deraf følgende foranstaltninger.
- 3. De direkte berørte regionale og lokale myndigheder skal inddrages direkte under de forskellige stadier af forberedelsen og gennemførelsen af disse politikker og foranstaltninger under hensyn til deres beføjelser inden for de eksisterende institutionelle rammer.

Artikel 6

Strengere nationale regler

For at beskytte det økologisk følsomme Alpeområde kan de kontraherende parter, uden at dette i øvrigt berører gældende

internationale konventioner, træffe strengere beskyttelsesforanstaltninger af hensyn til de særlige forhold, der gør sig gældende i naturområder, eller af hensyn til den offentlige sundhed, sikkerheden eller beskyttelsen af miljøet.

KAPITEL II

SÆRLIGE FORANSTALTNINGER

A) STRATEGIER, TILTAG OG PROJEKTER

Artikel 7

Generel transportpolitisk strategi

1. Af hensyn til den bæredygtige udvikling forpligter de kontraherende parter sig til at fremme en rationel og sikker forvaltning af transporten, bl.a. inden for de harmoniserede grænseoverskridende net, på en måde, som

- a) sikrer en hensigtsmæssig koordinering af de forskellige transportformer og -midler og fremmer intermodalitet
 - b) sikrer den bedst mulige udnyttelse af eksisterende transport-systemer og infrastruktur i Alpeområdet, bl.a. ved hjælp af telematik, hvor de eksterne omkostninger og infrastruktur-omkostningerne pålægges brugerne i forhold til den forårsagede belastning
 - c) ved hjælp af strukturplanlægning og fysisk planlægning fremmer overgang til mere miljøskånsomme transportmidler i person- og godsbefordringer og overgang til intermodale transportsystemer
 - d) udnytte mulighederne for at reducere trafikmængden.
2. De kontraherende parter forpligter sig til at træffe de nødvendige foranstaltninger for på bedste måde
- a) at beskytte kommunikationsvejene mod naturkatastrofer
 - b) at beskytte mennesker og miljø i de områder, som er særlig udsat for belastning på grund af transport
 - c) gradvis at reducere emissioner af skadelige stoffer og støj-emissioner fra samtlige transportformer ved hjælp af de bedste disponible teknologier
 - d) at øge transportsikkerheden.

Artikel 8

Procedure for evaluering og mellemstatsligt samråd

1. Når de kontraherende parter gennemfører større anlægsarbejder, ombygninger eller udbygninger af transportinfrastruktur, forpligter de sig til at gennemføre behovsundersøgelser, miljøkonsekvensvurderinger og risikoanalyser og at tage hensyn til resultaterne heraf under overholdelse målene i denne protokol.

2. Anlæg af transportinfrastruktur i Alperne bør gennemføres ved koordinering og samråd. Ved projekter med betydelig grænseoverskridende virkning forpligter de kontraherende parter sig til senest efter forelæggelsen af undersøgelserne at afholde samråd mellem de berørte kontraherende parter. Disse bestemmelser berører ikke de enkelte kontraherende parters ret til at anlægge transportinfrastruktur, der er blevet vedtaget i overensstemmelse med deres interne retsorden på tidspunktet for vedtagelsen af denne protokol, og som er fundet nødvendig i overensstemmelse med lovgivningen.

3. De kontraherende parter tilskynder til skærpet hensyn tagen til transportpolitikken i forbindelse med miljøledelse i virksomheder.

B) TEKNISKE FORANSTALTNINGER

Artikel 9

Kollektiv trafik

For at bevare og forbedre det økonomiske liv og levestedernes struktur samt Alpeområdet attraktive og turistmæssige karakter på en bæredygtig måde forpligter de kontraherende parter sig til at fremme anlæg og udbygning af brugerorienterede kollektive trafiksystemer, der skåner miljøet.

Artikel 10

Banetransport og sø- og vandvejtransport

1. For at udnytte, at jernbanen er særlig egnet til transport over lange strækninger, og drage mere fordel af banenettet til turistmæssige og økonomiske aktiviteter i Alperne skal de kontraherende parter inden for rammerne af deres beføjelser fremme:

- a) forbedring af baneinfrastrukturen gennem anlæg og udbygning af større jernbaner på tværs af Alpeområdet, inklusive sporforbindelser og opførelse af passende terminaler
- b) optimal drift og modernisering af jernbanevirksomheder, især for så vidt angår den grænseoverskridende trafik

c) vedtagelse af foranstaltninger med henblik på at flytte gods-transport over lange strækninger til banetrafikken og harmonisere taksterne for brug af transportinfrastruktur

d) intermodale transportsystemer og udvikling af jernbanetransporten

e) øget udnyttelse af jernbanerne og brugerorienteret samordning af persontransporten i fjerntrafikken med regional- og nærtrafikken.

2. For at reducere varetransitten over land, begunstiger de kontraherende parter bestræbelserne på at opnå en øget kapacitetsudnyttelse af sø- og vandvejtransporten.

Artikel 11

Vejtransport

1. De kontraherende parter afholder sig fra at bygge nye højkapacitetsveje til trafik på tværs af Alpeområdet.

2. Projekter vedrørende højkapacitetsveje til trafik i Alpeområdet kan gennemføres, hvis

a) de i Alpe-konventionens artikel 2, stk. 2, litra j), fastsatte mål kan nås, ved af der træffes de forsigtigheds- og kompensationsforanstaltninger, der fremgår af resultaterne af en miljøkonsekvensvurdering

b) transportbehovene ikke kan opfyldes, hverken ved bedre udnyttelse af den eksisterende vej- og banekapacitet, ved udbygning eller anlæg af bane- eller sø- og vandvejsinfrastruktur, ved forbedring af kombineret transport eller ved hjælp af andre transportorganisatoriske foranstaltninger

c) resultaterne af behovsundersøgelsen har vist, at projektet er økonomisk levedygtigt, at de dermed forbundne risici er under kontrol, og at resultatet af miljøkonsekvensvurderingen er positivt

d) der er taget behørigt hensyn til planer og/eller programmer vedrørende fysisk planlægning og bæredygtig udvikling.

3. På grund af Alpeområdets geografiske forhold og særlige bosættelsesmønstre, hvor områder ikke altid udelukkende kan betjenes af offentlige transportmidler, yder de kontraherende parter støtte til anlæg og vedligeholdelse af transportinfrastruktur, der kan sikre en effektiv individuel transport i afsidesliggende områder.

Artikel 12

Lufttransport

1. De kontraherende parter forpligter sig til at reducere miljøbelastninger fra lufttrafik, herunder støjgener fra luftfartøjer i videst muligt omfang, uden dog at overføre dem til andre regioner. Under hensyn til målene i denne protokol bestræber de sig på at begrænse, eller i givet fald forbyde, landing af luftbårne passagerer uden for flyvepladser. For at beskytte den vilde fauna træffer de kontraherende parter alle relevante lokale og midlertidige foranstaltninger til at begrænse ikke-motoriseret fritidsflyvning.

2. De kontraherende parter forpligter sig til at forbedre de kollektive transportsystemer, der forbinder lufthavne i udkanten af Alperne med de forskellige Alperregioner for at kunne efterkomme transportefterspørgselen uden at skade miljøet yderligere. I denne forbindelse skal de kontraherende parter i videst muligt omfang begrænse opførelsen af lufthavne og større udbygninger af eksisterende lufthavne i Alpeområdet.

Artikel 13

Turistanlæg

1. De kontraherende parter forpligter sig under hensyn til målene i denne protokol til at evaluere virkningerne af nye turistanlæg på trafikken, og hvis det er nødvendigt at træffe forebyggende eller kompenserende foranstaltninger for at nå målene i denne protokol og andre protokoller. I denne forbindelse prioriteres offentlige transportmidler højest.

2. De kontraherende parter skal støtte oprettelse og bevarelse af lavtrafikområder og trafikfrie områder, udelukkelse af biler fra bestemte turiststeder og foranstaltninger til fremme af turisttransport uden brug af biler.

Artikel 14

Reelle omkostninger

Ud fra ønsket om at påvirke fordelingen af trafikken på de forskellige transportformer ved at lade de enkelte transportformer bære de reelle omkostninger er de kontraherende parter enige om at anvende forurenere betaler-princippet og støtte indførelsen af et beregningssystem for infrastrukturomkostninger og eksterne omkostninger. Formålet er gradvis at indføre trafikspecifikke takstordninger, der på en retfærdig måde dækker de reelle omkostninger, og

- a) som tilskynder til brug af de mest miljøskånsomme transportformer og -midler
- b) som fører til en mere afbalanceret udnyttelse af transportinfrastrukturen
- c) som tilskynder til nedbringelse af de miljømæssige og samfundsøkonomiske omkostninger ved hjælp af struktur- og arealplanlægning, kan påvirke transporten.

C) OPFØLGNING OG KONTROL

Artikel 15

Udbud og udnyttelse af transportinfrastruktur

1. De kontraherende parter forpligter sig til at udfærdige et referencedokument, der ajourføres regelmæssigt, og som skal indeholde en statusrapport over, hvor langt man er kommet med at reducere belastningen, og hvor langt man er nået med anlæg og udbygning af transportinfrastruktur og forskellige transportsystemer med høj kapacitet, samt over udnyttelsen eller eventuelt forbedringen af dem. Fremstillingsformen skal være ensartet.

2. På grundlag af dette referencedokument undersøger de kontraherende parter, i hvilket omfang bestemmelserne i denne protokol og de dertil hørende strategier, tiltag og gennemførelsesforanstaltninger har bidraget til at nå Alpekonventionens og især denne protokols mål.

Artikel 16

Mål, kriterier og indikatorer for miljøkvalitet

1. De kontraherende parter fastlægger og implementerer miljøkvalitetsmål, der muliggør brug af bæredygtige transportmidler.

2. De er enige om, at der er behov for kriterier og indikatorer, som er afpassede efter de særlige forhold i Alpeområdet.

3. Formålet med disse kriterier og indikatorer er at måle udviklingen i trafikens belastning af miljøet og sundheden.

KAPITEL III

KOORDINATION, FORSKNING, UDDANNELSE OG INFORMATION

Artikel 17

Koordination og information

De kontraherende parter er enige om at afholde møder efter behov for at

- a) evaluere virkningen af de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne protokol
- b) holde samråd, inden der træffes vigtige beslutninger, som kan få betydelige virkninger i de andre kontraherende stater
- c) tilskynde til informationsudveksling om gennemførelsen af denne protokol ved i første række at benytte de eksisterende informationssystemer

- d) holde samråd om vigtige beslutninger på transportområdet, med særligt henblik på at lade dem indgå i en harmoniseret grænseoverskridende fysisk planlægningspolitik.

Artikel 18

Forskning og overvågning

1. De kontraherende parter fremmer og koordinerer i snævert samarbejde med hinanden forskning i og systematisk overvågning af forholdet mellem trafikken og miljøet i Alpeområdet samt udviklingen inden for teknologi, der kan øge miljøskånsomme transportsystemers økonomiske effektivitet.

2. Ved opfølgningen af gennemførelsen af protokollen tages der behørigt hensyn til resultaterne af forskning og overvågning, der gennemføres i fællesskab, især med henblik på udarbejdelse af metoder og kriterier for beskrivelse af en bæredygtig trafikudvikling.

3. De kontraherende parter påser, at de forskellige resultater af forskningen og den systematiske overvågning på nationalt plan integreres i et fælles permanent overvågnings- og informationssystem, og at resultaterne gøres tilgængelige for offentligheden inden for de eksisterende institutionelle rammer.

4. De kontraherende parter støtter pilotprojekter til iværksættelse af tiltag og teknologi til bæredygtig transport.

5. De kontraherende parter støtter forskning, der tager sigte på at forbedre metoderne for strategisk miljøvurdering af intermodal transport i Alperne.

Artikel 19

Uddannelse og information

De kontraherende parter fremmer grund- og videreuddannelse samt information til offentligheden om målene for, foranstaltningerne i og gennemførelsen af denne protokol.

KAPITEL IV

KONTROL OG EVALUERING

Artikel 20

Gennemførelse

De kontraherende parter forpligter sig til at sikre, at denne protokol gennemføres, og træffer med henblik herpå alle relevante foranstaltninger inden for de eksisterende institutionelle rammer.

Artikel 21

Kontrol med overholdelsen af forpligtelserne

1. De kontraherende parter aflægger regelmæssigt rapport til Det Stående Udvalg om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne protokol. I rapporterne redegøres der også for foranstaltningernes effektivitet. Alpekonferencen fastlægger, med hvilke mellemrum der skal forelægges rapport.

2. Det Stående Udvalg gennemgår rapporterne for at sikre sig, at de kontraherende parter har opfyldt deres forpligtelser i henhold til denne protokol. Det kan også anmode de berørte kontraherende parter om supplerende oplysninger eller gøre brug af andre informationskilder.

3. Det Stående Udvalg udfærdiger en rapport til Alpekonferencen om de kontraherende parters overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne protokol.

4. Alpekonferencen tager rapporten til efterretning. Hvis den konstaterer tilfælde, hvor forpligtelserne ikke er overholdt, kan den vedtage anbefalinger.

Artikel 22

Evaluering af bestemmelsernes effektivitet

1. De kontraherende parter undersøger og evaluerer regelmæssigt, om bestemmelserne i denne protokol er effektive. I det omfang det viser sig nødvendigt for at nå målene, fremsætter de forslag til relevante ændringer af denne protokol.

2. De regionale og lokale myndigheder inddrages i evalueringen inden for de eksisterende institutionelle rammer. Ikke-statslige organisationer på området kan høres.

KAPITEL V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 23

Forbindelsen mellem Alpe-konventionen og protokollen

1. Denne protokol udgør en protokol til Alpe-konventionen som omhandlet i artikel 2 og i andre relevante artikler i konventionen.

2. Ingen kan blive kontraherende part i denne protokol uden at være kontraherende part i Alpe-konventionen. Enhver opsigelse af Alpe-konventionen gælder også som opsigelse af denne protokol.

3. Når Alpekonferencen stemmer om spørgsmål vedrørende denne protokol, kan kun de parter, der er kontraherende parter i protokollen, deltage i afstemningen.

*Artikel 24***Undertegnelse og ratifikation**

1. Denne protokol er åben for Alpe-konventionens signatarstater og Det Europæiske Fællesskabs undertegnelse den 31. oktober 2000 og fra den 6. november 2000 i Republikken Østrig, der fungerer som depositar.

2. Denne protokol træder i kraft for de kontraherende parter, der har givet deres samtykke til at være bundet af protokollen, tre måneder efter den dag hvor tre stater har deponeret deres ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumentet.

3. For parter, som på et senere tidspunkt giver deres samtykke til at være bundet af protokollen, træder denne i kraft tre måneder efter deponering af ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumentet. Efter ikrafttrædelsen af en ændring af protokollen bliver enhver ny kontraherende part i den nævnte protokol kontraherende part i den ændrede protokol.

*Artikel 25***Meddelelser**

For så vidt angår denne protokol giver depositaren alle de i præamblen opførte stater og Det Europæiske Fællesskab underretning om:

- a) enhver undertegnelse
- b) enhver deponering af et ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrument
- c) ethvert tidspunkt for ikrafttrædelse
- d) enhver erklæring fremsat af en kontraherende part eller signatar
- e) enhver opsigelse meddelt af en kontraherende part, herunder tidspunktet for opsigelsens ikrafttræden.

Til bekræftelse heraf har undertegnede, som er behørigt bemyndiget dertil, underskrevet denne protokol.

Udfærdiget i Luzern den 31. oktober 2000 på fransk, italiensk, slovensk og tysk, som alle har samme gyldighed, i ét originaleksemplar, som deponeres i det østrigske statsarkiv. Depositaren sender signatarparterne en bekræftet genpart.

For Forbundsrepublikken Tyskland

For Den Franske Republik

For Den Italienske Republik

For Fyrstendømmet Liechtenstein

For Fyrstendømmet Monaco

For Republikken Østrig

For Det Schweiziske Edsforbund

For Republikken Slovenien

For Det Europæiske Fællesskab

RÅDETS AFGØRELSE

af 5. juni 2007

om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i arbejdet i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug

(2007/800/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 af 8. februar 1993 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug ⁽¹⁾ er det i artikel 13 fastsat, at centret er åbent for deltagelse af tredjelande, som deler Fællesskabets og medlemsstaternes interesse i centrets mål og arbejde.
- (2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne ført forhandlinger om en aftale med Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i arbejdet i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug.
- (3) Med forbehold af indgåelse bør aftalen undertegnes på Fællesskabets vegne —

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i arbejdet i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug godkendes herved på Fællesskabets vegne med forbehold af Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne med forbehold af dens indgåelse.

Udfærdiget i Luxembourg, den 5. juni 2007.

På Rådets vegne

P. STEINBRÜCK

Formand

⁽¹⁾ EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1651/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30).

AFTALE

**mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i
Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika Og Narkotikamisbrug**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN TYRKIET, i det følgende benævnt »Tyrkiet«,

på den anden side,

i det følgende benævnt »de kontraherende parter«,

SOM HENVISER TIL, at Det Europæiske Råd på sit møde i Luxembourg i 1997 muliggjorde deltagelse i fællesskabsprogrammer og -agenturer for derved at fremskynde førtiltrædelsesstrategien,

SOM HENVISER TIL, at Fællesskabet oprettede Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (i det følgende benævnt »centret«) ved Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »forordningen«),

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det i forordningens artikel 13 er fastsat, at centret er åbent for deltagelse af tredjelande, som deler Fællesskabets og medlemsstaternes interesser,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Tyrkiet deler de målsætninger, der i forordningen er fastlagt for centret, da Tyrkiets endelige mål er at blive medlem af Den Europæiske Union,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Tyrkiet tilslutter sig beskrivelsen af centrets opgaver, dets arbejdsmetoder og de prioriterede områder som anført i forordningen,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der i Tyrkiet findes en institution, som egner sig til at blive knyttet til det europæiske informationsnet vedrørende narkotika og narkotikamisbrug,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1**Deltagelse**

Tyrkiet deltager fuldt og helt i arbejdet i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (i det følgende benævnt »centret«) på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.

Artikel 2**Det Europæiske Informationsnet vedrørende Narkotika og Narkotikamisbrug**

1. Tyrkiet deltager i Det Europæiske Informationsnet vedrørende Narkotika og Narkotikamisbrug (Reitox).

2. Tyrkiet underretter senest 28 dage efter denne aftales ikrafttræden centret om de vigtigste elementer i landets natio-

nale informationsnet, herunder dets nationale overvågningscenter, og meddeler, hvilke andre specialiserede centre der ville kunne yde nyttige bidrag til centrets arbejde.

Artikel 3**Bestyrelsen**

Centrets bestyrelse indbyder en repræsentant for Tyrkiet til at deltage i sine møder. Repræsentanten deltager fuldt ud i møderne, men uden stemmeret. Bestyrelsen kan dog undtagelsesvis indkalde til møder forbeholdt repræsentanterne for medlemsstaterne og for Europa-Kommissionen om spørgsmål af særsilt interesse for Fællesskabet og dets medlemsstater.

Bestyrelsen vil sammen med repræsentanter for Tyrkiet fastlægge de nærmere ordninger vedrørende Tyrkiets deltagelse i centrets arbejde.

⁽¹⁾ EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1651/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30)

*Artikel 4***Budget**

Tyrkiet yder et finansielt bidrag til aktiviteterne i centret i henhold til bestemmelserne i bilag I til denne aftale, der indgår som en integrerende del af aftalen.

*Artikel 5***Databeskyttelse og -fortrolighed**

1. Såfremt centret i henhold til denne aftale stiller personoplysninger, som ikke gør det muligt at identificere fysiske personer, til rådighed for de tyrkiske myndigheder i overensstemmelse med fællesskabsretten og den tyrkiske lovgivning, må sådanne oplysninger udelukkende anvendes til det angivne formål og på de betingelser, der fastsættes af den fremsendende myndighed.

2. Oplysninger om narkotika og narkotikamisbrug, som centret meddeler de tyrkiske myndigheder, kan offentliggøres, såfremt dette er i overensstemmelse med Fællesskabets og Tyrkiets regler om spredning af oplysninger og om disses fortrolighed. Personoplysninger må ikke offentliggøres eller gøres tilgængelige for offentligheden.

3. De udpegede specialiserede centre i Tyrkiet er ikke forpligtede til at meddele oplysninger, som i henhold til den tyrkiske lovgivning er klassificeret som fortrolige.

4. For så vidt angår oplysninger, som tyrkiske myndigheder meddeler centret, er sidstnævnte undergivet de regler, der er omhandlet i forordningens artikel 6.

*Artikel 6***Retlig status**

Centret har status som juridisk person og har i Tyrkiet de mest omfattende retlige beføjelser, som den tyrkiske lovgivning tillægger juridiske personer.

*Artikel 7***Ansvar**

Centrets ansvar bestemmes efter reglerne i forordningens artikel 16.

*Artikel 8***Privilegier og immuniteter**

Tyrkiet indrømmer centret privilegier og immuniteter som omhandlet i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der er anført i bilag II til denne aftale og indgår som en integrerende del af aftalen.

*Artikel 9***Personalevedtægten**

Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne kan tyrkiske statsborgere, som råder over alle deres borgerrettigheder, blive ansat på kontrakt af centrets eksekutivdirektør.

*Artikel 10***Ikrafttræden**

De kontraherende parter godkender denne aftale i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i måneden efter datoen på hvilken de kontraherende parter meddeler hinanden, at de procedurer, der er nævnt i første afsnit, er afsluttet.

*Artikel 11***Gyldighed og ophør**

1. Denne aftale indgås på ubestemt tid. Den udløber ved Tyrkiets tiltrædelse af Den Europæiske Union.

2. Hver af de kontraherende parter kan opsigte aftalen ved skriftlig meddelelse herom til den anden kontraherende part. Aftalen ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for en sådan meddelelse.

Съставено в Брюксел на тридесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne třicátého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le trente octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre duemilasette.

Briseļē, divtūkstoš septītā gada trīsdesmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-hetedik év október harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia trzydziestego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de dois mil e sete.

Încheiat la Bruxelles, treizeci octombrie două mii șapte.

V Bruseli dna tridsiateho októbra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne tridesetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den trettionde oktober tjugohundrasju.

Brüksel'de, otuz Ekim ikibinyedi gününde yapılmıştır.

Za Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
Avrupa Topluluğu adına

За Република Турция
Por la Republica de Turquía
Za Tureckou republiku
For Republiken Tyrkiet
Für die Republik Türkei
Türgi Vabariigi nimel
Για την Τουρκική Δημοκρατία
For the Republic of Turkey
Pour la République de Turquie
Per la Repubblica di Turchia
Turcijas Republikas vārdā
Turkijos Respublikos vardu
A Torök Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tat-Turkija
Voor de Republiek Turkije
W imieniu Republiki Turcji
Pela República da Turquia
Pentru Republica Turcia
Za Tureckú republiku
Za Republika Turčijo
Turkin tasavallan puolesta
För Republiken Turkiet
Türkiye Cumhuriyeti adına

BILAG I

TYRKIETS FINANSIELLE BIDRAG TIL DET EUROPÆISKE OVERVÅGNINGSCENTER FOR NARKOTIKA OG NARKOTIKAMISBRUG

1. Det finansielle bidrag, som Tyrkiet skal betale til Den Europæiske Unions almindelige budget for deltagelse i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug («centret»), stiger progressivt over en fireårig periode, i hvilken Tyrkiet gradvis indfører aktiviteterne. Det finansielle bidrag er:

— i det første deltagelsesår	100 000 EUR
— i det andet deltagelsesår	150 000 EUR
— i det tredje deltagelsesår	210 000 EUR
— i det fjerde deltagelsesår	271 000 EUR

Fra det femte deltagelsesår er det årlige bidrag, som Tyrkiet skal betale til centret, lig med bidraget for det fjerde deltagelsesår indekseret med stigningen i Fællesskabets tilskud til centret.

2. Tyrkiet kan anvende fællesskabsstøtte til at betale en del af bidraget til centret, dog maksimalt 75 % fællesskabsbidrag i det første deltagelsesår, 60 % i det andet deltagelsesår og 50 % derefter. På grund af en særskilt programmeringsprocedure vil de fællesskabsmidler, der ansøges om, blive overført til Tyrkiet ved hjælp af en separat finansieringsaftale. Den resterende del af bidraget dækkes af Tyrkiet.
3. Tyrkiets bidrag forvaltes i overensstemmelse med den gældende finansforordning for Den Europæiske Unions almindelige budget.

Rejse- og opholdsudgifter for repræsentanter og eksperter fra Tyrkiet med henblik på deltagelse i centrets aktiviteter eller møder vedrørende gennemførelse af centrets arbejdsprogram refunderes af centret på samme grundlag som og i overensstemmelse med de gældende procedurer for Den Europæiske Unions medlemsstater.

4. For det første kalenderårs vedkommende beregnes Tyrkiets bidrag pro rata i forhold til perioden fra deltagelsesdatoen til årets udgang. Bidragene for de følgende år er anført i aftalen.

BILAG II

PROTOKOL VEDRØRENDE DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS PRIVILEGIER OG IMMUNITETER

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at De Europæiske Fællesskaber og Den Europæiske Investeringsbank i henhold til artikel 28 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for disse Fællesskaber på medlemsstaternes områder skal nyde de for opfyldelsen af deres opgaver nødvendige privilegier og immuniteter,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser, der knyttes som bilag til denne traktat:

KAPITEL I

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS EJENDOM, PENGEMIDLER, AKTIVER OG FORRETNINGER*Artikel 1*

Fællesskabernes lokaler og bygninger er ukrænkelige. De er fritaget for ransagning, rekvisition, beslaglæggelse og ekspropriation. Fællesskabernes ejendom og aktiver kan ikke uden bemyndigelse fra Domstolen gøres til genstand for tvangsforanstaltninger, hvad enten disse er af administrativ eller juridisk art.

Artikel 2

Fællesskabernes arkiver er ukrænkelige.

Artikel 3

Fællesskaberne, deres aktiver, indtægter og øvrige ejendom er fritaget for alle direkte skatter.

Medlemsstaternes regeringer skal, hver gang det er muligt, træffe egnede forholdsregler med henblik på eftergivelse eller tilbagebetaling af indirekte skatter og afgifter, der indgår i prisen for fast ejendom eller løsøre, når Fællesskaberne til tjenestebrug foretager større indkøb, hvis pris omfatter skatter og afgifter af denne art. Anvendelsen af disse bestemmelser må dog ikke fordre konkurrencevilkårene inden for Fællesskaberne.

Der indrømmes ingen fritagelse for afgifter, skatter og gebyrer, som blot udgør betaling for almenyttige offentlige ydelser.

Artikel 4

Fællesskaberne er fritaget for al told, såvel som for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af genstande, der er bestemt til tjenestebrug; de således indførte genstande må ikke afhændes i det land, til hvilket de er blevet importeret — hverken mod eller uden vederlag — medmindre det sker på betingelser, som godkendes af det pågældende lands regering.

Fællesskaberne er endvidere fritaget for al told samt for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af deres publikationer.

Artikel 5

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab må ligge inde med valuta af enhver art og have konti i enhver møntsort.

KAPITEL II

MEDDELELSER OG PASSERSEDLER*Artikel 6*

Fællesskabernes institutioner skal med hensyn til deres tjenstlige meddelelser og forsendelse af alle deres dokumenter på enhver medlemsstats område tilstås samme behandling, som den pågældende stat tilstår diplomatiske repræsentationer.

Fællesskabernes institutioners tjenstlige korrespondance og andre tjenstlige meddelelser må ikke være genstand for censur.

Artikel 7

1. Formændene for Fællesskabernes institutioner kan for disse institutioners medlemmer og ansatte udstede passersedler, hvis form bestemmes af Rådet, og som skal anerkendes af medlemsstaternes myndigheder som gyldig rejselegitimation. Disse passersedler udstedes til tjenestemænd og andre ansatte i henhold til de betingelser, der er fastsat i vedtægten for tjenestemænd og i ansættelsesvilkårene for andre ansatte i Fællesskabernes.

Kommissionen kan indgå aftaler om anerkendelse af disse passersedler som gyldig rejselegitimation på tredjelandets område.

2. Bestemmelserne i artikel 6 i protokollen vedrørende privilegier og immuniteter for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder dog fortsat anvendelse på de medlemmer og andre ansatte i institutionerne, der ved denne traktats ikrafttræden er i besiddelse af den i nævnte artikel omhandlede passerseddel, indtil bestemmelserne i stk. 1 ovenfor tages i anvendelse.

KAPITEL III

MEDLEMMER AF EUROPA-PARLAMENTET*Artikel 8*

Europa-Parlamentets medlemmer er hverken administrativt eller på anden måde undergivet nogen begrænsning i deres bevægelsesfrihed på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Med hensyn til toldforhold og valutakontrol tilstås Europa-Parlamentets medlemmer:

- a) af deres egen regering samme lettelser, om tilstås højere tjenestemænd, der begiver sig til udlandet i midlertidigt officielt hverv
- b) af de øvrige medlemsstaters regeringer samme lettelser, som tilstås repræsentanter fra fremmede regeringer i midlertidigt officielt hverv.

Artikel 9

Europa-Parlamentets medlemmer kan hverken eftersøges, tilbageholdes eller retsligt forfølges på grund af meningstilkendigelser eller stemmeafgivelser under udøvelsen af deres hverv.

Artikel 10

Under Europa-Parlamentets mødeperioder nyder medlemmerne:

- a) på deres eget lands område de immuniteter, der tilstås medlemmerne af deres lands lovgivende forsamling
- b) på en anden medlemsstats område fritagelse for enhver form for tilbageholdelse og retsforfølgning.

De er ligeledes dækket af immuniteten på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Immuniteten kan ikke påberåbes af et medlem, som gribes på fersk gerning, og kan ikke hindre Europa-Parlamentets ret til at ophæve et af dets medlemmers immunitet.

KAPITEL IV

REPRÆSENTANTER FOR MEDLEMSSTATERNE, SOM DELTAGER I ARBEJDET I DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS INSTITUTIONER*Artikel 11*

Repræsentanterne for medlemsstaterne, som deltager i arbejdet i Fællesskabernes institutioner, såvel som deres rådgivere og tekniske eksperter, nyder under udøvelsen af deres hverv og under rejse til og fra mødestedet sædvanlige privilegier, immuniteter og lettelser.

Denne artikel finder ligeledes anvendelse på medlemmerne af Fællesskabets rådgivende organer.

KAPITEL V

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE

Artikel 12

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte skal, uanset deres nationalitet, på hver af medlemsstaternes områder nyde følgende privilegier og immuniteter:

- a) fritagelse for retsforfølgning for de i embeds medfør foretagne handlinger, herunder mundtlige og skriftlige ytringer, dog med det forbehold, at bestemmelserne i traktaterne, dels om reglerne vedrørende tjenestemænds og andre ansattes ansvar over for Fællesskaberne, dels om Domstolens kompetence til at afgøre tvister mellem Fællesskaberne og deres tjenestemænd og øvrige ansatte, finder anvendelse. Denne fritagelse gælder også efter tjenesteforholdets ophør
- b) fritagelse sammen med deres ægtefæller og familiemedlemmer, der forsørges af dem, for indvandringsrestriktioner og bestemmelser om registrering af udlændinge
- c) med hensyn til valuta- og omvekslingsbestemmelser de samme lettelser, som sædvanligt indrømmes tjenestemænd i internationale organisationer
- d) ret til ved deres tiltræden af stillingen i det pågældende land toldfrit at indføre deres bohaves og ejendele, samt ret til ved udløbet af deres tjenestetid i det pågældende land toldfrit at genudføre deres bohaves og ejendele, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det land, hvori retten udøves, måtte finde fornødne
- e) ret til toldfrit til personligt brug at indføre deres motorkøretøj, såfremt det er erhvervet i deres sidste bopælsland eller i det land, hvor de er statsborgere, under de vilkår, der gælder på dette lands hjemmemarked, samt ret til toldfrit at genudføre det, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det pågældende land måtte finde fornødne.

Artikel 13

Løn, vederlag og honorarer, som Fællesskaberne udbetaler sine tjenestemænd og øvrige ansatte, beskattes til fordel for Fællesskaberne på de betingelser og efter den fremgangsmåde, som fastsættes af Rådet på grundlag af forslag fra Kommissionen.

Tjenestemændene og de øvrige ansatte fritages for national beskatning af løn, vederlag og honorarer, som de modtager fra Fællesskaberne.

Artikel 14

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte, som udelukkende med henblik på virksomhed i Fællesskabernes tjeneste tager ophold på en anden medlemsstats område end den stat, hvori de ved deres tiltræden i Fællesskabernes tjeneste havde bopæl i skattemæssig henseende, skal med hensyn til beskatning af indkomst og formue og til arveafgift samt til anvendelsen af de mellem Fællesskabernes medlemsstater indgæede overenskomster til undgåelse af dobbeltbeskatning af begge de nævnte stater betragtes, som om de havde bevaret deres tidligere bopæl, under forudsætning af, at denne var beliggende i en af Fællesskabernes medlemsstater. Denne bestemmelse finder ligeledes anvendelse på ægtefællen i det omfang, denne ikke er selverhvervende, og på børn, som de i denne artikel nævnte personer tager vare på og forsørger.

Løsøre, der tilhører de i foregående stykke omhandlede personer, og som befinder sig på opholdslandets område, fritages for arveafgift i denne stat; ved fastsættelsen af sådan afgift betragtes løsøret, med forbehold af tredjelandets ret og af eventuel anvendelse af bestemmelser i internationale overenskomster vedrørende dobbeltbeskatning, som om det befandt sig i den stat, hvor det skattemæssige hjemsted findes.

En bopæl, der udelukkende er erhvervet med henblik på virksomhed i andre internationale organisationers tjeneste, tages ikke i betragtning ved anvendelsen af denne artikels bestemmelser.

Artikel 15

På forslag af Kommissionen fastlægger Rådet med enstemmighed den ordning for sociale ydelser, som skal gælde for Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte.

Artikel 16

På forslag af Kommissionen og efter høring af andre interesserede institutioner, bestemmer Rådet, på hvilke grupper af Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte bestemmelserne i artiklerne 12, 13, stk. 2, og 14 finder anvendelse helt eller delvis.

Medlemsstaternes regeringer vil med regelmæssige mellemrum blive underrettet om navn, stilling og adresse på de tjenestemænd og øvrige ansatte, der tilhører disse grupper.

KAPITEL VI

PRIVILEGIER OG IMMUNITETER FOR DE REPRÆSENTATIONER FOR TREDJELANDE, DER ER AKKREDITERET HOS DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER*Artikel 17*

Den medlemsstat, på hvis område Fællesskabernes hovedsæde befinder sig, indrømmer de af tredjeland hos Fællesskaberne akkrediterede repræsentationer sædvanlige diplomatiske privilegier og immuniteter.

KAPITEL VII

ALMINDELIGE BESTEMMELSER*Artikel 18*

Privilegier, immuniteter og lettelser indrømmes Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte udelukkende i Fællesskabernes interesse.

Enhver af Fællesskabernes institutioner skal ophæve den en tjenestemand eller anden ansat tilståede immunitet, såfremt den skønner, at ophævelse af immuniteten ikke strider mod Fællesskabernes interesser.

Artikel 19

Ved anvendelse af denne protokol handler Fællesskabernes institutioner i gensidig forståelse med de pågældende medlemsstaters ansvarlige myndigheder.

Artikel 20

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Kommissionens medlemmer.

Artikel 21

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Domstolens dommere, generaladvokater, justitssekretær og assisterende referenter, samt medlemmer af og justitssekretæren ved Retten i Første Instans med forbehold af bestemmelserne i artikel 3 i protokollerne om Domstolens statut vedrørende dommernes og generaladvokaternes fritagelse for retsforfølgning.

Artikel 22

Denne protokol finder ligeledes anvendelse på Den Europæiske Investeringsbank, på medlemmerne af dens organer, på dens personale og på de repræsentanter for medlemsstaterne, der deltager i dens arbejde, dog med forbehold af bestemmelserne i protokollen om Bankens vedtægter.

Den Europæiske Investeringsbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og lignende afgifter i anledning af udvidelser af dens kapital, såvel som for de forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i det land, hvor den har sit sæde. Tilsvarende skal dens opløsning og likvidation heller ikke give anledning til nogen skatteopkrævning. Endelig skal Bankens og dens organers arbejde, for så vidt det udøves under de i vedtægterne fastlagte betingelser, ikke medføre pålæggelse af omsætningsafgifter.

Artikel 23

Denne protokol gælder også for Den Europæiske Centralbank, for medlemmerne af dens besluttende organer og for dens personale med forbehold af bestemmelserne i protokollen om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Den Europæiske Centralbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og afgifter eller lignende i anledning af kapitaludvidelser såvel som for forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i den stat, hvor banken har sit hjemsted. Bankens og dens besluttende organers virksomhed i henhold til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank pålægges ikke nogen form for omsætningsafgift.

Ovennævnte bestemmelser gælder også for Det Europæiske Monetære Institut. Opløsning eller likvidation af instituttet giver ikke anledning til beskatning.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol. Udfærdiget i Bruxelles, den ottende april nitten hundrede og femogtres.

RÅDETS AFGØRELSE

af 6. december 2007

om den fulde anvendelse af Schengen-reglerne i Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik

(2007/801/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til tiltrædelsesakten af 2003, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003 skal de bestemmelser i Schengen-reglerne, der ikke er omhandlet i bilag I, først finde anvendelse i en ny medlemsstat, jf. nævnte instrument, når Rådet har truffet afgørelse herom, efter at det er blevet sikret, at de nødvendige betingelser for anvendelsen af Schengen-reglerne er opfyldt.
- (2) Rådet har kontrolleret, at de nødvendige betingelser for anvendelsen af de pågældende Schengen-reglers afsnit om databeskyttelse er opfyldt af Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik (i det følgende benævnt »de berørte medlemsstater«), og har derefter besluttet at iværksætte Schengen-reglernes bestemmelser om Schengen-informationssystemet på de berørte medlemsstater fra 1. september 2007.
- (3) Rådet har nu i overensstemmelse med de gældende Schengen-evalueringsprocedurer, der er fastlagt i Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. september 1998 om nedsættelse af et stående udvalg for evaluering og anvendelse af Schengen-reglerne (jf. SCH/Com-ex (98) 26 endelig udg.) ⁽²⁾ kontrolleret, at de nødvendige betingelser for anvendelsen af Schengen-reglerne er opfyldt inden for alle andre områder af Schengen-reglerne — luftgrænser, landgrænser, politisamarbejde, Schengen-informationssystemet, søgrænser og visum — i den berørte medlemsstat.
- (4) Den 8. november 2007 konkluderede Rådet, at betingelserne inden for hvert af de nævnte områder var blevet opfyldt af de berørte medlemsstater.

(5) Der kan fastsættes datoer for disse medlemsstaters fulde anvendelse af Schengen-reglerne; dvs. de datoer, fra hvilke personkontrollen ved de indre grænser til disse medlemsstater bør ophæves.

(6) Fra den tidligste af disse datoer bør de begrænsninger for anvendelsen af Schengen-informationssystemet, der er fastsat i Rådets afgørelse 2007/471/EF af 12. juni 2007 om anvendelse af Schengen-reglernes bestemmelser om Schengen-informationssystemet i Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik ⁽³⁾, ophæves.

(7) For at undgå, at udvidelsen af Schengen-området skal gøre det vanskeligere for visse kategorier af personer at rejse inden for området, bør lempelsen i henhold til beslutning nr. 895/2006/EF ⁽⁴⁾ for tredjelandsstatsborgere, der er i besiddelse af et nationalt visum til kortvarigt ophold, der er udstedt af en af de berørte medlemsstater til transit gennem en anden berørt medlemsstats område, opretholdes. Visse bestemmelser i nævnte beslutning bør derfor fortsat gælde i en begrænset overgangsperiode.

(8) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, andet afsnit, i tiltrædelsesakten af 2003 og som følge af Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands delvise anvendelse af Schengen-reglerne i medfør af Rådets afgørelse 2004/926/EF af 22. december 2004 om iværksættelse af nogle af Schengen-reglerne i Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland ⁽⁵⁾, navnlig artikel 1, stk. 1, bør kun en del af de bestemmelser i Schengen-reglerne, der gælder for de berørte medlemsstaters forbindelser med medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne i fuldt omfang, finde anvendelse på de berørte medlemsstaters forbindelser med Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

⁽³⁾ EUT L 179 af 7.7.2007, s. 46.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 895/2006/EF af 14. juni 2006 om indførelse af en forenklet ordning for personkontrol ved de ydre grænser, som bygger på, at Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet ensidigt anerkender visse dokumenter som ligestillede med deres nationale visa i forbindelse med transit gennem deres område (EFT L 167 af 20.6.2006, s. 1).

⁽⁵⁾ EUT L 395 af 31.12.2004, s. 70.

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 15.11.2007 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 138.

- (9) For Islands og Norges vedkommende er denne afgørelse et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne — jf. aftale indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne — der falder ind under det område, der er nævnt i artikel 1, litra B, C, D, F og H, i Rådets afgørelse 1999/437/EF⁽¹⁾ om visse gennemførelsesbestemmelser til nævnte aftale —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. De bestemmelser i Schengen-reglerne, der er opført i bilag I, finder anvendelse på de berørte medlemsstater i deres indbyrdes forhold og i forbindelserne med Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Hellske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland og Kongeriget Sverige samt Republikken Island og Kongeriget Norge fra den 21. december 2007.

I det omfang disse bestemmelser gælder for ophævelsen af personkontrollen ved de indre grænser, finder de anvendelse på luftgrænserne fra den 30. marts 2008.

Alle begrænsninger for de pågældende medlemsstaters anvendelse af Schengen-informationssystemet ophæves fra den 21. december 2007.

2. De bestemmelser i Schengen-reglerne, der er opført i bilag II, finder anvendelse på de berørte medlemsstater i deres forbindelser med Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland fra den 21. december 2007.

Artikel 2

Nationale visa til kortvarigt ophold, der er udstedt før den 21. december 2007, forbliver gyldige indtil den 30. juni 2008, og så længe de gælder, i forbindelse med transit gennem de andre berørte medlemsstaters område, i den udstrækning disse har godkendt sådanne visa til kortvarigt ophold i forbindelse med transit, jf. beslutning nr. 895/2006/EF. Betingelserne i nævnte beslutning finder anvendelse.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2007.

På Rådets vegne

A. COSTA

Formand

⁽¹⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

BILAG I

Liste over de bestemmelser i Schengen-reglerne, jf. artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003, der bliver gældende for de berørte medlemsstater i deres forbindelser med de medlemsstater, der anvender Schengen-reglerne i fuldt omfang, samt Island og Norge

1. For så vidt angår bestemmelserne i Schengen-konventionen:

Artikel 1, i det omfang den vedrører bestemmelserne under dette punkt, artikel 9-12, artikel 14-25, bortset fra artikel 19, stk. 2, artikel 40-43 og artikel 126-130, i det omfang de vedrører bestemmelserne under dette punkt, i Schengen-konventionen, som ændret ved nogle af retsakterne under punkt 2, litra c)

2. Andre bestemmelser:

a) Følgende bestemmelser i aftalerne om tiltrædelse af den konvention, der blev undertegnet den 19. juni 1990 i Schengen, om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, slutakterne dertil og de tilhørende fælles erklæringer:

- aftalen af 27. november 1990 om Den Italienske Republiks tiltrædelse: artikel 2, artikel 3 og fælleserklæringen om artikel 2-3 i aftalen om Den Italienske Republiks tiltrædelse af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985
- aftalen af 25. juni 1991 om Kongeriget Spaniens tiltrædelse: artikel 2 og artikel 3
- aftalen af 25. juni 1991 om Den Portugisiske Republiks tiltrædelse: artikel 2, artikel 3 og erklæring 1 i del III i slutakten
- aftalen af 6. november 1992 om Den Hellske Republiks tiltrædelse: artikel 2
- aftalen af 28. april 1995 om Republikken Østrigs tiltrædelse: artikel 2 og artikel 3
- aftalen af 19. december 1996 om Kongeriget Danmarks tiltrædelse: artikel 2 og artikel 3
- aftalen af 19. december 1996 om Republikken Finlands tiltrædelse: artikel 2 og artikel 3
- aftalen af 19. december 1996 om Kongeriget Sveriges tiltrædelse: artikel 2 og artikel 3.

b) Følgende afgørelser truffet af Eksekutivkomitéen, der er nedsat ved Schengen-konventionen:

- Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om forlængelse af det ensartede visum (SCH, Com-ex (93) 21)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om fælles principper for annullation eller ophævelse af det ensartede visum eller afkortelse af dets gyldighedsperiode (SCH, Com-ex (93) 24)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 21. november 1994 om indførelse af en edb-procedure for høring af de centrale myndigheder, der er omhandlet i artikel 17, stk. 2, i konventionen (SCH, Com-ex (94) 15 rev.)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 22. december 1994 om udveksling af statistiske oplysninger om udstedelse af ensartede visa (SCH, Com-ex (94) 25)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 5. maj 1995 om fælles visumpolitik. Afgørelse indeholdt i protokollen fra Eksekutivkomitéens møde den 28. april 1995 i Bruxelles (SCH, Com-ex (95) PV 1 rev.)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 27. juni 1996 om principper for udstedelse af Schengen-visa i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra a), i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen (SCH, Com-ex (96) 13 rev. 1)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 15. december 1997 om retningslinjer for bevismidler og indicier i forbindelse med tilbagetageaftaler mellem Schengen-stater (SCH, Com-ex (97) 39 rev.)

- Eksekutivkomitéens afgørelse af 21. april 1998 om udveksling af statistiske oplysninger om visumudstedelse (SCH, Com-ex (98) 12)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 23. juni 1998 om foranstaltninger, der skal træffes over for lande, som volder problemer med hensyn til udstedelse af dokumenter, som er nødvendige for udsendelse fra Schengen-området (SCH, Com-ex (98) 18 rev.)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 23. juni 1998 om monegaskiske opholdstilladelser (SCH, Com-ex (98) 19)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 23. juni 1998 om stempeling af visumansøgers pas (SCH, Com-ex (98) 21)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 23. juni 1998 om en opsamlingsklausul, som skal dække samtlige tekniske Schengen-regler (SCH, Com-ex (98) 29 rev.)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. december 1998 om håndbogen om det grænseoverskridende politisamarbejde (SCH, Com-ex (98) 52)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. december 1998 om udarbejdelse af en håndbog over dokumenter, der kan forsynes med visum (SCH, Com-ex (98) 56)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om den endelige udgave af håndbogen og de fælles konsulære instrukser (SCH, Com-ex (99) 13), i det omfang den vedrører de fælles konsulære instrukser, der ikke allerede har fået gyldighed i medfør af tiltrædelsesakten af 2003.
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om udarbejdelse af en håndbog over dokumenter, der kan forsynes med visum (SCH, Com-ex (99) 14)

c) Følgende andre retsakter:

- Rådets afgørelse 2000/645/EF af 17. oktober 2000 om berigtigelse af Schengen-reglerne indeholdt i Schengen-eksekutivkomitéens afgørelse SCH, Com-ex (94) 15 rev. (EFT L 272 af 25 10 2000, s. 24). Ændret ved afgørelse 2003/330/EF (EUT L 116 af 13.5.2003, s. 22)
- Rådets forordning (EF) nr. 1091/2001 af 28. maj 2001 om fri bevægelighed for indehavere af visum til længerevarende ophold (EFT L 150 af 6 6.2001, s. 4)
- Rådets beslutning 2001/420/EF af 28. maj 2001 om tilpasning af del V og VI og bilag 13 til de fælles konsulære instrukser om visa samt bilag 6 (a) til Den Fælles Håndbog, for så vidt angår visum til længerevarende ophold med samme gyldighed som visum til kortvarigt ophold (EFT L 150 af 6 6.2001, s. 47), i det omfang den har tilknytning til de fælles konsulære instrukser.
- Rådets direktiv 2001/40/EF af 28. maj 2001 om gensidig anerkendelse af afgørelser om udsendelse af tredjelandsstatsborgere (EFT L 149 af 2 6.2001, s. 34) og Rådets beslutning 2004/191/EF af 23. februar 2004 om fastsættelse af kriterier og nærmere bestemmelser for udligning af de finansielle ubalancer, som følger af anvendelsen af direktiv 2001/40/EF om gensidig anerkendelse af afgørelser om udsendelse af tredjelandsstatsborgere (EUT L 60 af 27 2.2004, s. 55)
- Rådets beslutning 2002/44/EF af 20. december 2001 om ændring af del VII og bilag 12 til de fælles konsulære instrukser samt bilag 14a til den fælles håndbog (EFT L 20 af 23 1.2002, s. 5), i det omfang den har tilknytning til de fælles konsulære instrukser
- Rådets beslutning 2002/354/EF af 25. april 2002 om tilpasning af del III og tilføjelse af et bilag 16 i de fælles konsulære instrukser (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 50)
- Rådets beslutning 2002/585/EF af 12. juli 2002 om tilpasning af del III og VIII i de fælles konsulære instrukser (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 44)
- Rådets beslutning 2002/586/EF af 12. juli 2002 om ændring af del VI i de fælles konsulære instrukser (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48)
- Rådets forordning (EF) nr. 415/2003 af 27. februar 2003 om udstedelse af visum ved grænsen, herunder udstedelse af visum til søfolk i transit (EUT L 64 af 7.3.2003, s. 1)

- Rådets forordning (EF) nr. 693/2003 af 14. april 2003 om indførelse af et særligt, forenklet transitdokument (FTD) og et forenklet jernbanetransitdokument (FRTD) samt om ændring af de fælles konsulære instrukser og Den Fælles Håndbog (EUT L 99 af 17.4.2003, s. 8), i det omfang den har tilknytning til de fælles konsulære instrukser
 - Rådets beslutning 2003/454/EF af 13. juni 2003 om ændring af bilag 12 i de fælles konsulære instrukser og bilag 14a i Den Fælles Håndbog om visumgebyrer (EUT L 152 af 20.6.2003, s. 82), i det omfang den har tilknytning til de fælles konsulære instrukser
 - Rådets beslutning 2003/585/EF af 28. juli 2003 om ændring af bilag 2, liste A, i de fælles konsulære instrukser og bilag 5, liste A, i Den Fælles Håndbog om visumkrav for indehavere af pakistanske diplomatpas (EUT L 198 af 6.8.2003, s. 13), i det omfang den har tilknytning til de fælles konsulære instrukser
 - Rådets beslutning 2003/586/EF af 28. juli 2003 om ændring af bilag 3, del I, i de fælles konsulære instrukser og bilag 5a, del I, i Den Fælles Håndbog om statsborgere fra tredjelande, som er underlagt kravet om luft-havnstransitvisum (EUT L 198 af 6.8.2003, s. 15), i det omfang den har tilknytning til de fælles konsulære instrukser
 - Rådets afgørelse 2003/725/RIA af 2. oktober 2003 om ændring af bestemmelserne i artikel 40, stk. 1 og 7, i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (EUT L 260 af 11.10.2003, s. 37)
 - Rådets beslutning 2004/14/EF af 22. december 2003 om ændring af del V, tredje afsnit (væsentlige kriterier for gennemgangen af ansøgninger) i de fælles konsulære instrukser (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 74)
 - Rådets beslutning 2004/15/EF af 22. december 2003 om ændring af del II, punkt 1.2, i de fælles konsulære instrukser og oprettelse af et nyt bilag til disse instrukser (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 76)
 - Rådets beslutning 2004/17/EF af 22. december 2003 om ændring af del V, punkt 1 4, i de fælles konsulære instrukser og af del I, punkt 4 1.2, i Den Fælles Håndbog for så vidt angår tilføjelse af et krav om, at en rejsesygeforsikring skal indgå i den dokumentation, der kræves for at få udstedt et ensartet indrejsevisum (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 79), i det omfang den har tilknytning til de fælles konsulære instrukser
 - Rådets beslutning 2004/573/EF af 29. april 2004 om tilrettelæggelse af samlet udsendelse med fly fra to eller flere medlemsstaters område af tredjelandstatsborgere, der er omfattet af individuelle afgørelser om udsendelse (EUT L 261 af 6.8.2004, s. 28)
 - Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2005/761/EF af 28. september 2005 om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarigt ophold til forskere fra tredjelande, som rejser inden for Fællesskabet med henblik på videnskabelig forskning (EUT L 289 af 3.11.2005, s. 23)
 - Første punktum i artikel 1 samt afsnit III i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT L 105 af 13.4.2006, s. 1)
 - Rådets beslutning 2006/440/EF af 1. juni 2006 om ændring af bilag 12 til de fælles konsulære instrukser og bilag 14a til Den Fælles Håndbog om gebyrer svarende til de administrative omkostninger, der er forbundet med behandlingen af en visumansøgning (EUT L 175 af 29.6.2006, s. 77), for så vidt den vedrører de fælles konsulære instrukser
 - Artikel 4, litra b), og artikel 9, litra c), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1931/2006 af 20. december 2006 om fastsættelse af regler for lokal grænsetrafik ved medlemsstaternes ydre landgrænser og om ændring af Schengen-konventionen (EUT L 405 af 30.12.2006, s. 1)
 - Rådets beslutning (2006/684/EF) af 5. oktober 2006 om ændring af bilag 2, liste A, i de fælles konsulære instrukser om visumkrav for indehavere af indonesiske diplomatpas og tjenestepas (EUT L 280 af 12.10.2006, s. 29)
 - Rådets beslutning (2007/519/EF) af 16. juli 2007 om ændring af del 2 i Schengen-konsultationsnettet (tekniske specifikationer) (EUT L 192 af 24.7.2007, s. 26).
-

BILAG II

Liste over de bestemmelser i Schengen-reglerne, jf. artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003, der bliver gældende for de berørte medlemsstater i deres forbindelser med Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

1. For så vidt angår bestemmelserne i Schengen-konventionen:

Artikel 40 samt artikel 42 og 43, i det omfang de vedrører artikel 40.

2. Andre bestemmelser:

a) Følgende afgørelser truffet af Eksekutivkomitéen, der er nedsat ved Schengen-konventionen:

Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. december 1998 om håndbogen om det grænseoverskridende politisamarbejde (SCH, Com-ex (98) 52).

b) Følgende andre retsakter:

Rådets afgørelse 2003/725/RIA af 2. oktober 2003 om ændring af bestemmelserne i artikel 40, stk. 1 og 7, i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (EUT L 260 af 11.10.2003, s. 37).

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. december 2007

om ændring af beslutning 2002/840/EF for så vidt angår listen over anlæg i tredjelande, der er godkendt til at bestråle fødevarer

(meddelt under nummer K(2007) 5823)

(EØS-relevant tekst)

(2007/802/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/2/EF af 22. februar 1999 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til direktiv 1999/2/EF må en fødevare, der er behandlet med ioniserende stråling, kun indføres fra tredjelande, hvis den er behandlet på et bestrålingsanlæg, der er godkendt af Fællesskabet.
- (2) Ved Kommissionens beslutning 2002/840/EF ⁽²⁾ er der opstillet en liste over godkendte anlæg.
- (3) Kommissionen har modtaget en ansøgning om godkendelse af to bestrålingsanlæg i Thailand via landets kompetente myndigheder. Kommissionens eksperter har inspiceret bestrålingsanlæggene for at kontrollere, om de opfylder kravene i direktiv 1999/2/EF, og især om det ved offentligt tilsyn sikres, at kravene i artikel 7 i nævnte direktiv overholdes.

(4) Anlæggene i Thailand opfyldte de fleste af kravene i direktiv 1999/2/EF. De mangler, Kommissionen konstaterede, er på hensigtsmæssig vis blevet afhjulpet af Thailands kompetente myndigheder.

(5) Beslutning 2002/840/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, rekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 2002/840/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 2007.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 66 af 13.3.1999, s. 16. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 40. Ændret ved beslutning 2004/691/EF (EUT L 314 af 13.10.2004, s. 14).

BILAG

Følgende anlæg tilføjes på listen i bilaget til beslutning 2002/840/EF:

Referencenr.: EU-AIF 07-2006

THAI IRRADIATION CENTER
Thailand Institute of Nuclear Technology (Public Organization)
37 Moo 3, TECHNOPOLIS
Klong 5, Klong Luang
Pathumthani 12120
Thailand
Tlf. (+662) 577 41 67 til 71
Fax (+662) 577 19 45

Referencenr.: EU-AIF 08-2006

ISOTRON (THAILAND) LTD
Bangpakong Industrial Park (Amata Nakorn)
700/465 Moo 7, Tambon Donhuaroh,
Amphur Muang,
Chonburi 20000
Thailand
Tlf. (+66) (0) 38 45 84 31 til 4
Fax (+66) (0) 38 45 84 35

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. december 2007

om ændring af beslutning 2005/731/EF og 2005/734/EF for så vidt angår forlængelsen af deres anvendelsesperiode

(meddelt under nummer K(2007) 5887)

(EØS-relevant tekst)

(2007/803/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 2005/731/EF af 17. oktober 2005 om supplerende krav til overvågning af aviær influenza hos vilde fugle ⁽²⁾ og 2005/734/EF af 19. oktober 2005 om biosikkerhedsforanstaltninger med henblik på at reducere risikoen for overførsel af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, fra vildtlevende fugle til fjerkræ og andre fugle i fangenskab og om et system for tidlig påvisning i områder med særlig risiko ⁽³⁾ udløber den 31. december 2007.
- (2) Da der imidlertid for nylig er forekommet udbrud af højpatogen aviær influenza af subtype H5N1 hos fjerkræ og vilde fugle i Fællesskabet, og der fortsat forekommer udbrud i tredjelande, bør gyldighedsperioden for nævnte beslutninger forlænges.

(3) Beslutning 2005/731/EF og 2005/734/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(4) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 4 i beslutning 2005/731/EF ændres »31. december 2007« til »31. december 2008«.

Artikel 2

I artikel 4 i beslutning 2005/734/EF ændres »31. december 2007« til »31. december 2008«.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2007.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ EUT L 274 af 20.10.2005, s. 93. Senest ændret ved beslutning 2007/105/EF (EUT L 46 af 16.2.2007, s. 54).

⁽³⁾ EUT L 274 af 20.10.2005, s. 105. Senest ændret ved beslutning 2007/105/EF.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE**af 6. december 2007****om ændring af afgørelse 2002/627/EF om nedsættelse af de europæiske tilsynsmyndigheders gruppe
vedrørende elektroniske kommunikationsnet og -tjenester****(EØS-relevant tekst)****(2007/804/EF)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

ændringer, som visse medlemsstater har foretaget i disse
myndigheders navne eller ansvarsområder —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab,

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til Kommissionens afgørelse om nedsættelse af
de europæiske tilsynsmyndigheders gruppe vedrørende elektro-
niske kommunikationsnet og -tjenester ⁽¹⁾, særlig artikel 4,
stk. 2, og*Artikel 1*Bilaget til beslutning 2002/627/EF erstattes af teksten i bilaget
til nærværende beslutning.

ud fra følgende betragtninger:

*Artikel 2*Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i
Den Europæiske Unions Tidende.

(1) Ifølge artikel 4, stk. 2, i afgørelse 2002/627/EF skal
Kommissionen sørge for, at listen over de tilsynsmyndig-
heder i hver enkelt medlemsstat, der har ansvaret for det
løbende tilsyn med markedet for elektroniske kommuni-
kationsnet og -tjenester, holdes ajour.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2007.

(2) Listen over tilsynsmyndighederne skal ajourføres på
grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse og de

På Kommissionens vegne

Viviane REDING

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 200 af 30.7.2002, s. 38. Ændret ved afgørelse 2004/641/EF
(EUT L 293 af 16.9.2004, s. 30).

BILAG

»ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — ANNEKS — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA — ANEXĂ

Liste over medlemmerne af De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe

Land	National tilsynsmyndighed
Belgique/België	Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT)
България Bulgaria	Комисия за регулиране на съобщенията (КРС) Communications Regulation Commission (CRC)
Česká republika	Český telekomunikační úřad (ČTÚ)
Danmark	IT- og Telestyrelsen — National IT and Telecom Agency (NITA)
Deutschland	Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA)
Eesti	Sideamet (SIDEAMET)
Ελλάδα Elláda	Εθνική Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων Hellenic Telecommunications and Post Commission (EETT)
España	Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones (CMT)
France	Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (ARCEP)
Ireland	Commission for Communications Regulation (ComReg)
Italia	Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (AGCOM)
Κύπρος Kypros	Γραφείο Επιτρόπου Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων (ΓΕΡΗΕΤ) Office of the Commissioner of Electronic Communications and Postal Regulation (OCECPR)
Latvija	Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (SPRK)
Lietuva	Ryšių reguliavimo tarnyba (RRT)
Luxembourg	Institut luxembourgeois de régulation (ILR)
Magyarország	Nemzeti Hírközlési Hatóság (NHH)
Malta	L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni/Malta Communications Authority (MCA)
Nederland	Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA)
Österreich	Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH (RTR)
Polska	Urząd Komunikacji Elektronicznej (UKE)
Portugal	Autoridade Nacional de Comunicações (Anacom)
România	Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologie Informației (ANRCTI)
Slovenija	Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (APEK)
Slovensko	Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (TÚ SR)
Suomi Finland	Viestintävirasto/Kommunikationsverket (FICORA)
Sverige	Post- och telestyrelsen (PTS)
United Kingdom	Office of Communications (Ofcom)«

III

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union)

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

RÅDETS FÆLLES AKTION 2007/805/FUSP

af 6. december 2007

om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant ved Den Afrikanske Union

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, artikel 18, stk. 5, og artikel 23, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den Afrikanske Union (AU) er gennem de sidste år blevet en strategisk kontinental aktør og en vigtig international partner for Den Europæiske Union (EU).

(2) EU har ved mange lejligheder anerkendt AU's vigtige rolle og resultater, herunder i EU's strategi »EU og Afrika: Hen imod et strategisk partnerskab« (i det følgende benævnt »EU's Afrika-strategi«), som Det Europæiske Råd vedtog den 15. og 16. december 2005.

(3) Den 14. og 15. december 2006 forpligtede Det Europæiske Råd sig til at styrke EU's strategiske partnerskab med Afrika og til, som en konkret foranstaltning som led i relevante prioriterede aktioner i 2007, at øge EU's tilstedeværelse ved AU i Addis Abeba.

(4) Udnævnelsen af Den Europæiske Unions særlige repræsentant (EUSR) ved AU med permanent base i Addis Abeba er blevet identificeret som en passende måde til at sikre en øget EU-tilstedeværelse ved AU.

(5) Generalsekretæren/den højtstående repræsentant har anbefalet, at Koen Vervaeke udnævnes til EUSR ved AU.

(6) Senest seks måneder efter denne fælles aktions ikrafttræden udbygges og befæstes EUSR-kontorets langsigtede strukturer yderligere på grundlag af en rapport udarbejdet af formandskabet i tæt samarbejde med Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, EUSR og Kommissionen.

(7) EUSR skal gennemføre sit mandat under forhold, der muligvis vil blive forværret og kunne skade målene for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, jf. traktatens artikel 11 —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Udnævnelse

Koen Vervaeke udnævnes hermed til EUSR ved AU for perioden fra den 6. december 2007 til den 31. december 2008. EUSR er permanent baseret i Addis Abeba.

Artikel 2

Politiske mål

Mandatet for EUSR bygger på EU's overordnede politiske mål til støtte for Afrikas bestræbelser på at opbygge en fredelig, demokratisk fremtid præget af velstand som fastsat i EU's Afrika-strategi. Disse mål omfatter:

a) styrkelse af EU's politiske dialog og de bredere forbindelser med AU

b) udbygning af partnerskabet mellem EU og AU på alle de områder, der er omfattet af EU's Afrika-strategi, som et bidrag til udvikling og gennemførelse af EU's Afrika-strategi i partnerskab med AU under iagttagelse af princippet om afrikansk ejerskab og i et tættere samarbejde med de afrikanske repræsentanter i multilaterale fora i samordning med multilaterale partnere

c) samarbejde med og støtte til AU gennem støtte til institutionsopbygning og styrkelse af forholdet mellem EU's og AU's institutioner, herunder gennem udviklingsbistand, med henblik på at fremme følgende områder:

— fred og sikkerhed: forudse, forebygge, forvalte, mægle i og løse konflikter, støtte bestræbelserne på at fremme fred og stabilitet, støtte postkonflikt-genopbygning

— menneskerettigheder og god regeringsførelse: fremme og beskytte menneskerettighederne; fremme grundlæggende frihedsrettigheder og overholdelse af retsstatsprincippet; gennem politisk dialog og økonomisk og teknisk bistand støtte Afrikas bestræbelser på at overvåge og forbedre god regeringsførelse; støtte udbredelsen af partipatorisk demokrati og klare ansvarsforhold; støtte kampen mod korruption og organiseret kriminalitet og yderligere fremme bestræbelserne på at løse spørgsmålet om børn og væbnede konflikter i alle dets aspekter

— bæredygtig vækst, regional integration og handel: støtte bestræbelserne på at skabe sammenkoblingsmuligheder og lette befolkningens adgang til vand og sanitet, energi og informationsteknologi; fremme stabile, effektive og harmoniserede erhvervsretlige rammer; støtte Afrikas integration i verdenshandelssystemet, bistå de afrikanske lande med at leve op til EU's regler og standarder; støtte Afrika i indsatsen mod virkningerne af klimaændringerne

— investering i mennesker: støtte indsatsen på områder som ligestilling mellem mænd og kvinder, sundhed, fødevarerforsyningsikkerhed og uddannelse, fremme udvekslingsprogrammer, universitetsnetværker og ekspertisecentre, tackle hovedårsagerne til migration.

Desuden agter EU og Afrika at udforme en fælles strategi, der skal videreudvikle og konsolidere deres strategiske partnerskab. AU vil være hovedaktør i gennemførelsen af den fælles strategi.

Artikel 3

Mandat

Med henblik på at virkeliggøre den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP)/den fælles europæiske sikkerheds- og

forsvarspolitik (ESFP)-aspekterne af målene i artikel 2 har EUSR mandat til at:

a) styrke EU's samlede indflydelse på og koordinering af den Addis Abeba-baserede dialog med AU og AU-kommissionen vedrørende hele det spektrum af FUSP/ESFP-spørgsmål, der hører ind under forbindelserne mellem EU og AU

b) sikre politisk repræsentation på et passende niveau, der svarer til EU's væsentlige rolle som politisk, finansiel og institutionel samarbejdspartner for AU, og den trinvis ændring, der er nødvendig i dette partnerskab på grund af AU's stadig højere politiske profil på den internationale scene

c) repræsentere EU's holdninger og politikker, hvis Rådet beslutter dette, i tilfælde, hvor AU indtager en fremtrædende rolle i en krisesituation, hvor der ikke er udnævnt en EUSR

d) bidrage til at opnå bedre koordination, sammenhæng og overensstemmelse mellem EU's politikker og foranstaltninger i forhold til AU og bidrage til at forbedre koordineringen inden for den bredere partnergruppe og dens forbindelse med AU

e) nøje følge og indberette alle relevante begivenheder på AU-plan

f) opretholde nær kontakt med AU-Kommissionen, andre AU-organer, de afrikanske subregionale organisationers missioner ved AU og AU-medlemsstaternes missioner ved AU

g) lette forbindelserne/samarbejdet mellem AU og de afrikanske subregionale organisationer, navnlig på de områder, hvor EU yder støtte

h) tilbyde rådgivning og yde støtte til AU efter anmodning inden for de områder, der er nævnt i EU's Afrika-strategi

i) tilbyde rådgivning og yde støtte med henblik på opbygning af AU's krisestyringskapacitet

j) koordinere med og støtte aktioner, der iværksættes af EUSR med mandat i AU's medlemsstater/regioner, på grundlag af en klar opgavefordeling, og

k) opretholde nære kontakter og fremme koordinering med AU's centrale internationale partnere, der er repræsenteret i Addis Abeba, navnlig FN, men også ikke-statslige aktører, vedrørende hele det spektrum af FUSP/ESFP-spørgsmål, der hører ind under EU-AU-forbindelserne.

Artikel 4

Gennemførelse af mandatet

1. EUSR har ansvaret for gennemførelsen af mandatet og handler med reference til Generalsekretæren/den højtstående repræsentant og under dennes operationelle ledelse.

2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité skal opretholde privilegerede forbindelser med EUSR og være det primære kontaktpunkt for forbindelserne med Rådet. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité giver EUSR strategisk vejledning og politisk ledelse i forbindelse med mandatet.

Artikel 5

Finansiering

1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med EUSR's mandat i perioden fra den 6. december 2007 til den 31. maj 2008 udgør 1 200 000 EUR.

2. Udgifter, der finansieres med det i stk. 1 fastsatte beløb, kan dækkes fra den 6. december 2007. Udgifterne forvaltes i overensstemmelse med de procedurer og regler, der gælder for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, dog således at eventuel forudfinansiering ikke forbliver Fællesskabets ejendom.

3. Udgifterne forvaltes i henhold til en kontrakt mellem EUSR og Kommissionen. EUSR står til regnskab for alle udgifter over for Kommissionen.

4. Udgifterne i forbindelse med EUSR's mandat i perioden fra den 1. juni 2008 til den 31. december 2008 dækkes ved en særskilt rådsakt om det tilsvarende finansielle referencegrundlag.

Artikel 6

Sammensætning af medarbejderstaben

1. EUSR er inden for rammerne af sit mandat og de dertil svarende disponible midler ansvarlig for sammensætningen af sin medarbejderstab i samråd med formandskabet, der bistås af Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, og med Kommissionen fuldt tilknyttet. Staben skal omfatte medarbejdere med den ekspertise i specifikke politiske spørgsmål, som

mandatet kræver. EUSR holder Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, formandskabet og Kommissionen underrettet om sin medarbejderstabs sammensætning.

2. Medlemsstaterne og EU-institutionerne kan foreslå udstationering af medarbejdere til at arbejde sammen med EUSR. Vederlag til medarbejdere, der udstationeres af en medlemsstat eller af en EU-institution for at bistå EUSR, afholdes af henholdsvis den pågældende medlemsstat eller EU-institution. Ekspertter, der udstationeres af medlemsstaterne ved Generalsekretariatet for Rådet, kan også udstationeres til EUSR. Internationale kontraktansatte skal være statsborgere i en EU-medlemsstat.

3. Alt udstationeret personale forbliver under den udsendende medlemsstats eller EU-institutions administrative myndighed og udfører sine opgaver og handler i EUSR's mandats interesse.

4. Efter afslutningen af den indledende fase, som omhandlet i artikel 14, arbejder EUSR-medarbejderne i princippet fordelt i en politisk afdeling, en freds- og sikkerhedsafdeling og en administrativ afdeling.

Artikel 7

Privilegier og immuniteter for EUSR og dennes medarbejderstab

De privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at EUSR og dennes medarbejdere kan opfylde og afvikle EUSR's mission uhindret, aftales med værtsparten/-parterne. Medlemsstaterne og Kommissionen yder den fornødne støtte med henblik herpå.

Artikel 8

Klassificerede EU-oplysningers sikkerhed

EUSR og alle medarbejdere i dennes stab overholder de sikkerhedsprincipper og minimumsstandarder, der er fastsat i Rådets afgørelse 2001/264/EF af 19. marts 2001 om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter⁽¹⁾, navnlig ved behandlingen af klassificerede EU-oplysninger.

Artikel 9

Adgang til oplysninger og logistisk støtte

1. Medlemsstaterne, Kommissionen og Rådets Generalsekretariat sikrer, at EUSR får adgang til alle relevante oplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1. Senest ændret ved afgørelse 2007/438/EF (EUT L 164 af 26.6.2007, s. 24).

2. Alt efter tilfældet yder formandskabet, Kommissionen og/eller medlemsstaterne logistisk støtte i regionen.

Artikel 10

Sikkerhed

EUSR træffer i overensstemmelse med EU's sikkerhedspolitik for personale, der er udstationeret uden for EU som led i operationer i medfør af afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union, på baggrund af sit mandat og sikkerhedssituationen i sit geografiske ansvarsområde alle de forholdsregler, der med rimelighed kan gennemføres, med hensyn til sikkerheden for alt personale, der har direkte referat til EUSR, navnlig ved:

- a) at udarbejde en missionsspecifik sikkerhedsplan baseret på retningslinjer fra Rådets Generalsekretariat, herunder missionsspecifikke materielle, organisatoriske og proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger, der skal omfatte håndteringen af sikre personalebevægelser til og inden for missionsområdet, håndtering af sikkerhedshændelser og en beredskabs- og evakueringsplan for missionen
- b) at sørge for, at alt personale, der udstationeres uden for EU, er dækket af en højrisikoforsikring, der er tilpasset forholdene i missionsområdet
- c) at sikre, at alle medarbejdere i EUSR's stab, der skal udstationeres uden for EU, herunder lokalt ansat personale, har modtaget relevant sikkerhedsuddannelse før eller ved ankomsten til missionsområdet på grundlag af de risiko-ratings, som Rådets Generalsekretariat har opstillet for missionsområdet
- d) at sørge for, at alle vedtagne anbefalinger fremsat efter regelmæssige sikkerhedsvurderinger gennemføres, og afgive skriftlige rapporter til Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen om deres gennemførelse og om andre sikkerhedsspørgsmål som led i midtvejsrapporterne og rapporterne om gennemførelsen af mandatet.

Artikel 11

Rapportering

EUSR aflægger regelmæssigt mundtlig og skriftlig rapport til Generalsekretæren/den højtstående repræsentant og Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité. EUSR aflægger også efter behov rapport til arbejdsgrupperne. Der udsendes regelmæssigt skriftlige rapporter gennem Coreu-nettet. EUSR kan efter henstilling fra Generalsekretæren/den højtstående repræsentant eller Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité aflægge rapport til Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser).

Artikel 12

Koordinering

EUSR fremmer EU's overordnede politiske koordinering. EUSR hjælper med til at sikre, at alle EU-instrumenter i feltet sættes ind på en sammenhængende måde for at nå EU's politiske mål. EUSR's aktiviteter koordineres med formandskabets og Kommissionens aktiviteter samt, hvor det er hensigtsmæssigt, med de aktiviteter, der udføres af andre EUSR, som er aktive i regionen. EUSR sørger for regelmæssig briefing af medlemsstaternes missioner og Kommissionens delegationer.

I feltet holdes der tæt forbindelse til formandskabet, Kommissionen og medlemsstaternes missionschefer, der skal gøre deres bedste for at bistå EUSR med at gennemføre sit mandat. EUSR skal også holde forbindelse med andre internationale og regionale aktører på stedet.

Artikel 13

Gennemgang

Gennemførelsen af denne fælles aktion og dens sammenhæng med andre bidrag fra EU til regionen skal gennemgås løbende. EUSR forelægger Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, Rådet og Kommissionen en samlet rapport om gennemførelsen af mandatet inden udgangen af september 2008. Denne rapport skal danne grundlag for evaluering af mandatet i de relevante arbejdsgrupper og i Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant fremsætter i den forbindelse passende anbefalinger til Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité.

Artikel 14

Oprettelse og videre opbygning

1. Senest i midten af april 2008 aflægger formandskabet i tæt samarbejde med Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, EUSR og Kommissionen rapport til Rådet om kontorets oprettelse i den første mandatperiode og om dets videre opbygning og struktur til udløbet af mandatperioden som anført i artikel 1. Rapporten skal især omhandle følgende spørgsmål:

- de langsigtede strukturer og procedurer
- rapporteringssystemet
- sikring af samme vilkår for medarbejdere, der udfører opgaver af samme art, på alle niveauer.

Rådet gennemgår denne rapport og træffer beslutning om en passende opfølgning.

2. Inden udgangen af oktober 2008 forelægger formandskabet i tæt samarbejde med Generalsekretæren/den højtstående repræsentant, EUSR og Kommissionen en omfattende rapport for Rådet om kontorets fremtid og organisation.

*Artikel 15***Ikrafttræden**

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

*Artikel 16***Offentliggørelse**

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2007.

På Rådets vegne

A. COSTA

Formand

RÅDETS FÆLLES AKTION 2007/806/FUSP**af 6. december 2007****om ændring af fælles aktion 2005/797/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 14. november 2005 vedtog Rådet fælles aktion 2005/797/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder⁽¹⁾, der skulle gælde for en periode på tre år. Den operative fase for EUPOL COPPS indledtes den 1. januar 2006.
- (2) Rådet godkendte den 18. juni 2007 retningslinjerne for kommando- og kontrolstrukturen for EU's civile krisestyringsoperationer; i disse retningslinjer fastsættes det navnlig, at den øverstbefalende for den civile operation udøver kommandoen og kontrollen på strategisk niveau i forbindelse med planlægningen og gennemførelsen af alle civile krisestyringsoperationer under politisk kontrol og strategisk ledelse af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité og under generalsekretæren/den højtstående FUSP-repræsentants overordnede myndighed; i disse retningslinjer fastsættes det yderligere, at direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse, der er etableret i Rådets sekretariatet, for hver civil krisestyringsoperation er den øverstbefalende for den civile operation.
- (3) Ovennævnte kommando- og kontrolstruktur berører ikke missionschefens kontraktmæssige ansvar over for Kommissionen for så vidt angår gennemførelsen af missionens budget.
- (4) Den vagtkapacitet, der er etableret i Rådets sekretariat, bør aktiveres med henblik på missionen.
- (5) Fælles aktion 2005/797/FUSP bør derfor ændres —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Fælles aktion 2005/797/FUSP ændres således:

- 1) Følgende artikel indsættes:

⁽¹⁾ EUT L 300 af 17.11.2005, s. 65.

»Artikel 5a

Den øverstbefalende for den civile operation

1. Direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse (CPCC) er den øverstbefalende for den civile operation EUPOL COPPS.
2. Den øverstbefalende for den civile operation udøver under politisk kontrol og strategisk ledelse af PSC og under GS/HR's overordnede myndighed kommandoen og kontrollen på strategisk niveau i forbindelse med EUPOL COPPS.
3. Den øverstbefalende for den civile operation sikrer korrekt og effektiv gennemførelse af Rådets afgørelser samt PSC's afgørelser, herunder ved om nødvendigt at give missionschefen instrukser på strategisk niveau.
4. Alt udstationeret personale forbliver fuldt ud underlagt den udsendende stats nationale myndigheders eller EU-institutions kommando. Nationale myndigheder overfører den operative kontrol med deres personale, hold og enheder til den øverstbefalende for den civile operation.
5. Den øverstbefalende for den civile operation bærer det samlede ansvar med henblik på at sikre, at EU opfylder sin pligt til at tage vare på personalet.
6. Den øverstbefalende for den civile operation og EU's særlige repræsentant (EUSR) konsulterer om nødvendigt hinanden.«

- 2) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

Missionschef

1. Missionschefen påtager sig ansvaret for og har kommando over og kontrol med missionen i indsatsområdet.
2. Missionschefen har kommando over og kontrol med personale, hold og enheder fra de bidragende stater, som udpeget af den øverstbefalende for den civile operation, tillige med det administrative og logistiske ansvar, herunder for aktiver, ressourcer og oplysninger, som missionen har til rådighed.

3. Missionschefen giver instrukser til hele missionens personale med henblik på en effektiv gennemførelse af EUPOL COPPS i indsatsområdet, idet vedkommende varetager koordination og den daglige ledelse i overensstemmelse med instrukserne på strategisk niveau fra den øverstbefalende for den civile operation.

4. Missionschefen har ansvaret for gennemførelsen af missionens budget. Missionschefen undertegner med henblik herpå en kontrakt med Kommissionen.

5. Missionschefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale iværksættes disciplinære sanktioner af de berørte nationale myndigheder eller den berørte EU-institution.

6. Missionschefen repræsenterer EUPOL COPPS i indsatsområdet og sikrer, at missionen er tilstrækkelig synlig.

7. Missionschefen koordinerer om nødvendigt med andre EU-aktører på stedet. Missionschefen får med forbehold af kommandovejen lokal politisk vejledning fra EUSR.»

3) Artikel 8, stk. 5, affattes således:

»5. Personalet udfører sine arbejdsopgaver og handler i missionens interesse. Personalet overholder de sikkerhedsprincipper og minimumsstandarder, der er fastsat i Rådets afgørelse 2001/264/EF af 19. marts 2001 om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter (*).

(*) EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1. Ændret ved afgørelse 2007/438/EF (EUT L 164 af 26.6.2007, s. 24).«

4) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Kommandovej

1. EUPOL COPPS skal som krisestyringsoperation have én fælles kommandovej.

2. PSC udøver med referat til Rådet den politiske kontrol med og den strategiske styring af EUPOL COPPS.

3. Den øverstbefalende for den civile operation er under politisk kontrol og strategisk ledelse af PSC og under GS/HR's overordnede myndighed den øverstbefalende for EUPOL COPPS på strategisk niveau og giver som sådan instrukser til missionschefen og yder vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Den øverstbefalende for den civile operation aflægger rapport til Rådet via GS/HR.

5. Missionschefen har kommando over og kontrol med EUPOL COPPS i indsatsområdet og er direkte ansvarlig over for den øverstbefalende for den civile operation.«

5) Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

Politisk kontrol og strategisk styring

1. Med referat til Rådet udøver PSC den politiske kontrol med og den strategiske styring af missionen. Rådet bemyndiger herved PSC til at træffe de nødvendige beslutninger med henblik herpå i overensstemmelse med traktatens artikel 25. Denne bemyndigelse omfatter kompetencen til at udpege en missionschef efter indstilling fra GS/HR og til at ændre OPLAN. Den omfatter også beføjelse til at træffe efterfølgende afgørelser vedrørende udnævnelsen af missionschefen. Beslutningskompetencen med hensyn til missionsens mål og afslutning forbliver hos Rådet.

2. PSC aflægger med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.

3. PSC får regelmæssigt og i det omfang, det er nødvendigt, rapporter fra den øverstbefalende for den civile operation og missionschefen om spørgsmål inden for deres ansvarsområder.«

6) Artikel 13 affattes således:

»Artikel 13

Sikkerhed

1. Den øverstbefalende for den civile operation udstikker retningslinjer for missionschefens planlægning af sikkerhedsforanstaltninger og sikrer, at de i forbindelse med EUPOL COPPS gennemføres korrekt og effektivt i overensstemmelse med artikel 5a og 10, i samråd med Rådssekretariatets Sikkerhedskontor.

2. Missionschefen er ansvarlig for operationens sikkerhed og for at sikre, at de minimumssikkerhedskrav, der gælder for operationen, overholdes, i overensstemmelse med Den Europæiske Unions politik vedrørende sikkerhed for personale, der er udstationeret uden for EU i en operativ funktion i medfør af afsnit V i traktaten og dokumenter i tilknytning hertil.

3. Missionschefen bistås af en ansvarlig for missionens sikkerhed (MSO), der refererer til missionschefen, og som også har et tæt praktisk samarbejde med Rådssekretariatets Sikkerhedskontor.

4. Medlemmer af EUPOL COPPS's personale skal gennemgå obligatorisk sikkerhedstræning, inden de tiltræder deres stilling, i overensstemmelse med OPLAN. De skal også jævnligt have genopfriskningskurser i selve indsatsområdet, som organiseres af MSO.«

7) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 16a

Vagt

Vagtkapaciteten aktiveres i forbindelse med EUPOL COPPS.«

8) I artikel 18 tilføjes følgende stykke:

»PSC's beslutninger, jf. artikel 11, stk. 2, vedrørende udpegningen af en missionschef, offentliggøres ligeledes i *Den Europæiske Unions Tidende*.«

Artikel 2

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Artikel 3

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2007.

På Rådets vegne

A. COSTA

Formand

RÅDETS FÆLLES AKTION 2007/807/FUSP**af 6. december 2007****om ændring af fælles aktion 2005/889/FUSP om oprettelse af en EU-grænsebistandsmission ved grænseovergangen i Rafah (EU BAM Rafah)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

1) Følgende artikel indsættes:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 25. november 2005 vedtog Rådet fælles aktion 2005/889/FUSP om oprettelse af en EU-grænsebistandsmission ved grænseovergangen i Rafah (EU BAM Rafah) ⁽¹⁾.
- (2) Rådet godkendte den 18. juni 2007 retningslinjerne for kommando- og kontrolstrukturen for EU's civile krisestyringsoperationer. I disse retningslinjer fastsættes det navnlig, at den øverstbefalende for den civile operation udøver kommandoen og kontrollen på strategisk niveau i forbindelse med planlægningen og gennemførelsen af alle civile krisestyringsoperationer under politisk kontrol og strategisk ledelse af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité og under generalsekretæren/den højtstående FUSP-repræsentants overordnede myndighed. I disse retningslinjer fastsættes det yderligere, at direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse, der er etableret i Rådets sekretariatet, for hver civil krisestyringsoperation er den øverstbefalende for den civile operation.
- (3) Ovennævnte kommando- og kontrolstruktur bør ikke berøre missionschefens kontraktmæssige ansvar over for Kommissionen for så vidt angår gennemførelsen af missionens budget.
- (4) Den vagtkapacitet, der er etableret i Rådets sekretariat, bør aktiveres med henblik på missionen.
- (5) Fælles aktion 2005/889/FUSP bør derfor ændres —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

Fælles aktion 2005/889/FUSP ændres således:

⁽¹⁾ EUT L 327 af 14.12.2005, s. 28.

»Artikel 4a**Den øverstbefalende for den civile operation**

1. Direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse er den øverstbefalende for den civile operation EU BAM Rafah.
2. Den øverstbefalende for den civile operation udøver under politisk kontrol og strategisk ledelse af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) og under generalsekretæren/den højtstående repræsentants overordnede myndighed kommandoen og kontrollen på strategisk niveau i forbindelse med EU BAM Rafah.
3. Den øverstbefalende for den civile operation sikrer korrekt og effektiv gennemførelse af Rådets afgørelser samt PSC's afgørelser, herunder ved om nødvendigt at give missionschefen instrukser på strategisk niveau.
4. Alt udstationeret personale forbliver fuldt ud underlagt den udsendende stats nationale myndigheders eller EU-institutions kommando. Nationale myndigheder overfører den operative kontrol med deres personale, hold og enheder til den øverstbefalende for den civile operation.
5. Den øverstbefalende for den civile operation bærer det samlede ansvar med henblik på at sikre, at EU opfylder sin pligt til at tage vare på personalet.
6. EU's særlige repræsentant og den øverstbefalende for den civile operation konsulterer om nødvendigt hinanden.«

2) Artikel 5, stk. 2-58, affattes således:

- »2. Missionschefen påtager sig ansvaret for og har kommando over og kontrol med missionen i indsatsområdet.
3. Missionschefen har kommando over og kontrol med personale, hold og enheder fra de bidragende stater, som udpeget af den øverstbefalende for den civile operation, tillige med det administrative og logistiske ansvar, herunder for aktiver, ressourcer og oplysninger, som missionen har til rådighed.

4. Missionschefen giver instrukser til hele missionens personale med henblik på en effektiv gennemførelse af EU BAM Rafah i indsatsområdet, idet vedkommende varetager koordination og den daglige ledelse i overensstemmelse med instrukserne på strategisk niveau fra den øverstbefalende for den civile operation.

5. Missionschefen har ansvaret for gennemførelsen af missionens budget. Missionschefen undertegner med henblik herpå en kontrakt med Kommissionen.

6. Missionschefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale iværksættes disciplinære sanktioner af de nationale myndigheden eller den berørte EU-institution.

7. Missionschefen repræsenterer EU BAM Rafah i indsatsområdet og sikrer, at missionen er tilstrækkelig synlig.

8. Missionschefen koordinerer om nødvendigt med andre EU-aktører på stedet. Missionschefen får med forbehold af kommandovejen lokal politisk vejledning fra EU's særlige repræsentant.«

3) Artikel 7, stk. 5, affattes således:

»5. Personalet udfører sine arbejdsopgaver og handler i missionens interesse. Personalet overholder de sikkerhedsprincipper og minimumsstandarder, der er fastsat i Rådets afgørelse 2001/264/EF af 19. marts 2001 om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter (*).

(*) EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1. Senest ændret ved afgørelse 2007/438/EF (EUT L 164 af 26.6.2007, s. 24).«

4) Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

Kommandovej

1. EU BAM Rafah skal som krisestyringsoperation have én fælles kommandovej.

2. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) udøver med referat til Rådet den politiske kontrol med og den strategiske styring af EU BAM Rafah.

3. Den øverstbefalende for den civile operation er under politisk kontrol og strategisk ledelse af Den Udenrigs- og

Sikkerhedspolitiske Komité og under generalsekretæren/den højtstående repræsentants overordnede myndighed den øverstbefalende for EU BAM Rafah på strategisk niveau og giver som sådan instrukser til missionschefen og yder vedkommende rådgivning og teknisk støtte.

4. Den øverstbefalende for den civile operation aflægger rapport til Rådet via generalsekretæren/den højtstående repræsentant.

5. Missionschefen har kommando over og kontrol med EU BAM Rafah i indsatsområdet og er direkte ansvarlig over for den øverstbefalende for den civile operation.«

5) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Politisk kontrol og strategisk styring

1. Med referat til Rådet udøver Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité den politiske kontrol med og den strategiske styring af missionen. Rådet bemyndiger herved Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité til at træffe de nødvendige beslutninger med henblik herpå i overensstemmelse med traktatens artikel 25. Denne bemyndigelse omfatter kompetencen til at udpege en missionschef efter indstilling fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant og til at ændre OPLAN. Den omfatter også beføjelse til at træffe efterfølgende afgørelser vedrørende udnævnelsen af missionschefen. Beslutningskompetencen med hensyn til missionens mål og afslutning forbliver hos Rådet.

2. PSC aflægger med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.

3. PSC får regelmæssigt og i det omfang, det er nødvendigt, rapporter fra den øverstbefalende for den civile operation og missionschefen om spørgsmål inden for deres ansvarsområder.«

6) Artikel 12 affattes således:

»Artikel 12

Sikkerhed

1. Den øverstbefalende for den civile operation udstikker retningslinjer for missionschefens planlægning af sikkerhedsforanstaltninger og sikrer, at de i forbindelse med EU BAM Rafah gennemføres korrekt og effektivt i overensstemmelse med artikel 4a og 9, i samråd med Rådssekretariatets Sikkerhedskontor.

2. Missionschefen er ansvarlig for operationens sikkerhed og for at sikre, at de minimumssikkerhedskrav, der gælder for operationen, overholdes, i overensstemmelse med Den Europæiske Unions politik vedrørende sikkerhed for personale, der er udstationeret uden for EU i en operativ funktion i medfør af afsnit V i traktaten og dokumenter i tilknytning hertil.

3. Missionschefen bistås af en øverste sikkerhedsansvarlig (Chief Security Officer (CSO)), der refererer til missionschefen, og som også har et tæt praktisk samarbejde med Rådsekretariatets Sikkerhedskontor.

4. Medlemmer af EU BAM Rafah's personale skal gennemgå obligatorisk sikkerhedstræning, inden de tiltræder deres stilling, i overensstemmelse med OPLAN. De skal også jævnligt have genopfriskningskurser i selve indsatsområdet, som organiseres af CSO.»

7) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 15a

Vagt

Vagtkapaciteten aktiveres i forbindelse med EU BAM Rafah.»

8) I artikel 18 tilføjes følgende stykke:

»Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komités beslutninger, jf. artikel 10, stk. 1, vedrørende udnævnelse af missionschefen, skal tillige offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.«

Artikel 2

Denne fælles aktion træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Artikel 3

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2007.

På Rådets vegne

A. COSTA

Formand

RÅDETS AFGØRELSE 2007/808/FUSP**af 6. december 2007****om ændring af afgørelse 2006/807/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

under henvisning til Rådets fælles aktion 2005/797/FUSP af 14. november 2005 om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder ⁽¹⁾, særlig artikel 14, stk. 2, sammenholdt med artikel 23, stk. 2, andet led, i traktaten om Den Europæiske Union, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 14. november 2005 vedtog Rådet fælles aktion 2005/797/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i de palæstinensiske områder for en treårig periode. Missionens operationelle fase startede den 1. januar 2006.
- (2) Den 20. november 2006 vedtog Rådet afgørelse 2006/807/FUSP ⁽²⁾, hvori det blev fastsat, at det budget, der skulle dække udgifterne i forbindelse med missionen fra den 1. januar 2007 til den 31. december 2007, skulle udgøre 2 800 000 EUR.
- (3) Dette budget bør også dække udgifterne i forbindelse med missionen fra den 1. januar 2007 til den 29. februar 2008 —

Artikel 1

Artikel 1 i afgørelse 2006/807/FUSP affattes således:

»Artikel 1

1. Det endelige budget, der skal dække udgifterne i forbindelse med missionen fra den 1. januar 2007 til den 29. februar 2008, udgør 2 800 000 EUR.

2. EUPOL COPPS' endelige budget for perioden fra den 1. marts 2008 til den 31. december 2008 fastsættes af Rådet inden den 29. februar 2008.»

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2007.

På Rådets vegne

A. COSTA

Formand

⁽¹⁾ EUT L 300 af 17.11.2005, s. 65.

⁽²⁾ EUT L 329 af 25.11.2006, s. 76.

RÅDETS FÆLLES AKTION 2007/809/FUSP**af 6. december 2007****om ændring af fælles aktion 2007/108/FUSP om forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Sudan**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

2) Artikel 3 affattes således:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, artikel 18, stk. 5, og artikel 23, stk. 2, og

»Artikel 3

ud fra følgende betragtninger:

Mandat

1. For at nå de politiske mål har den særlige repræsentant mandat til:

(1) Rådet vedtog den 15. februar 2007 fælles aktion 2007/108/FUSP om forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Sudan ⁽¹⁾.

a) at etablere kontakter med AU, Sudans regering, det sydlige Sudans regering, de væbnede bevægelser i Darfur og andre sudanske parter samt ikke-statslige organisationer og opretholde et nært samarbejde med FN og andre relevante internationale aktører med henblik på at forfølge EU's politiske mål

(2) Rådet vedtog den 19. april 2007 afgørelse 2007/238/FUSP ⁽²⁾ om udnævnelse af Torben Brylle til Den Europæiske Unions særlige repræsentant (EUSR) for Sudan fra den 1. maj 2007 til den 29. februar 2008.

b) at repræsentere EU i Darfur-Darfur-dialogen, på møder på højt plan i den fælles kommission samt på andre relevante møder efter behov

(3) Rådet vedtog den 15. oktober 2007 fælles aktion 2007/677/FUSP om Den Europæiske Unions militæroperation i Republikken Tchad og Den Centralafrikanske Republik ⁽³⁾ (EUFOR Tchad/RCA), som også fastlægger en rolle for EUSR i Sudan i forbindelse med EU's militæroperation.

c) at repræsentere EU i videst muligt omfang i vurderings- og evalueringskommissionerne vedrørende henholdsvis CPA og DPA

(4) Mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Sudan bør derfor ændres —

d) at følge udviklingen for så vidt angår gennemførelsen af ESPA

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

e) at sikre sammenhæng mellem EU's bidrag til krisestyring i Darfur og EU's overordnede politiske forbindelser med Sudan

Artikel 1

Fælles aktion 2007/108/FUSP ændres således:

1) I artikel 2 bliver den nuværende tekst til stk. 1, og følgende stykke tilføjes:

f) for så vidt angår menneskerettighederne, herunder kvinders og børns rettigheder, og bekæmpelsen af straffrihed i Sudan, at følge situationen og opretholde regelmæssige kontakter med de sudanske myndigheder, AU og FN, især med højkommisæreren for menneskerettigheder, menneskerettighedsobservatorerne i området og anklageren ved Den Internationale Straffedomstol

»2. Den særlige repræsentants mandat er desuden baseret på målene for EU's politik i forbindelse med Rådets fælles aktion 2007/677/FUSP af 15. oktober 2007 om Den Europæiske Unions militæroperation i Republikken Tchad og Den Centralafrikanske Republik ^(*) (EUFOR Tchad/RCA).

g) at etablere kontakter med formandskabet, generalsekretæren/den højtstående repræsentant, den øverstbefalende for EU-operationen og den øverstbefalende for EU-styrken i EUFOR Tchad/RCA for at sikre en tæt samordning af deres respektive aktiviteter i forbindelse med gennemførelsen af fælles aktion 2007/677/FUSP; der skal også sikres tæt samarbejde med Kommissionens lokale delegationer

(*) EUT L 279 af 23.10.2007, s. 21.»

⁽¹⁾ EUT L 46 af 16.2.2007, s. 63.

⁽²⁾ EUT L 103 af 20.4.2007, s. 52.

⁽³⁾ EUT L 279 af 23.10.2007, s. 21.

- h) i forbindelse med gennemførelsen af fælles aktion 2007/677/FUSP at bistå generalsekretæren/den højtstående repræsentant med kontakterne til FN, til myndighederne i Tchad, Den Centralafrikanske Republik og nabolandene samt til andre relevante aktører
- i) med forbehold af kommandovejen at give den øverstbefalende for EU-styrken i EUFOR Tchad/RCA politiske retningslinjer, ikke mindst om spørgsmål med en regionalpolitisk dimension
- j) i forbindelse med sine opgaver vedrørende EUFOR Tchad/RCA at konsultere den øverstbefalende for EU-styrken om politiske spørgsmål med en sikkerhedsdimension.
2. Med henblik på opfyldelsen af sit mandat skal den særlige repræsentant bl.a.
- a) bevare et overblik over alle EU-aktiviteter
- b) sikre koordinering af og sammenhæng i EU's bidrag til AMIS
- c) sikre tæt koordinering af og sammenhæng i EU's aktiviteter i forbindelse med operation EUFOR Tchad/RCA
- d) støtte den politiske proces og aktiviteterne i forbindelse med gennemførelsen af CPA, DPA og ESPA, og
- e) overvåge og aflægge rapport om de sudanske parter overholdelse af de relevante FN-sikkerhedsrådsresolutioner, især 1556 (2004), 1564 (2004), 1591 (2005), 1593 (2005), 1672 (2006), 1679 (2006), 1706 (2006) og 1769 (2007).«
- 3) Artikel 4, stk. 3, affattes således:
- »3. Den særlige repræsentant aflægger regelmæssigt rapport til PSC om situationen i Darfur, EU's bistand til AMIS og om situationen i Sudan som helhed samt om situationen i Republikken Tchad og Den Centralafrikanske Republik i forbindelse med EUFOR Tchad/RCA.«
- Artikel 2*
- Denne fælles aktion har virkning fra datoen for vedtagelsen.
- Artikel 3*
- Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- Udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 2007.
- På Rådets vegne*
A. COSTA
Formand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens afgørelse 2007/775/EF af 13. november 2007 om ophævelse af afgørelse 1999/572/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af tovværk og kabler af stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Ungarn, Indien, Republikken Korea, Mexico, Polen, Sydafrika og Ukraine

(Den Europæiske Unions Tidende L 312 af 30. november 2007)

Offentliggørelsen af afgørelse 2007/775/EF skal anses for ugyldig.
